



SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa más acreditada y preferida de los Mallorquines

HIJO DE

MIGUEL DE GUZMAN

MALAGA — Exportación especial y esmerada de

Pasas — Uvas de conserva — Higos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCIA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: **GUZMAN — MÁLAGA**

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia. Mr. J. ROSSELLO, 7 Rue Lecourbe—LONS-LE-SAUNIER (Jura)



DENTINA TORRENS

Calmente poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.



FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandia a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



(Siege Social) **MALAGA (ESPAGNE)**

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITÉS: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat confection & expedition a

BISKRA (ALGERIE) BOULEVARD CARNOT TEL. 1. 18	TOUGGOURT (ALGERIE) PLACE DU MARCHÉ TEL.	MARSEILLE MARCHÉ CENTRAL TEL. M. 24-82	LE THOR (Vaucluse) PLACE DE L'ÉGLISE TEL. 30
---	---	---	---

ADMINISTRATEUR DELEGUE POUR LA FRANCE & L'ALGERIE: **MICHEL RIERA**

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA
BISKRA
TOUGGOURT
MARSEILLE
LE THOR (VAUCLUSE)

EXPORTACION AL EXTRANJERO
 Naranjas - Mandarinas - Limones
FRANCISCO FIOLE
 ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA** Teléfono, 91
 CASA FUNDADA EN 1912

LE INTERESA

Artículos platería y
 cubiertos en plata de
 ley (garantida)

A PRECIOS DE FABRICA

CASA SEGURA-Plaza Conquista 30

(Principio Carretera de Sóller-PALMA)

XUT Semanario humorístico de fábula
 De venta: San Bartolomé, 11

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION
 EXPORTATION IMPORTATION
 SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANCOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
 PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
 con sujeción a los siguientes tama-
 ños:

ANCHOS

De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

**IMPORTATION EXPORTATION
 MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social á CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

Maison á PORT-BOU (Espagne)

TÉLEPHONE:

Cerbère N.º 25

Cette N.º 4.08

Représentés á CETTE par M. Michel BERNAT

Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION SOLLERENSE

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
 MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
 :: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS ::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
 Barcelona

CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono.
S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Semanario Independiente

He aquí un subtítulo elegante, sobrio, justo, conciso e insustituible para todo periódico que, consciente de su misión social y cultural, quiere vivir su vida. Nosotros venimos usándolo desde luenga fecha, casi desde que esta publicación vió la luz pública por primera vez, y de cada día que transcurre nos sentimos más orgullosos de ostentarlo porque sintetiza fielmente toda nuestra actuación periodística y es como nuestra más honrosa ejecutoria. Y, no obstante, ninguno tan discutido, tan difamado, tan enconadamente combatido como éste, a pesar de su simplicidad, y por personas de todas las tendencias y procedentes de todos los segmentos de la opinión. Es un hecho paradójico, pero exacto, del que hemos querido ocuparnos hoy desde estas columnas.

Aún cuando parezca lo contrario, precisa mayor valor para adoptar el subtítulo de «periódico independiente» y adaptarse a él enteramente, que para usar otra denominación cualquiera, política, social, religiosa, etc. Los periódicos que nacen con una de estas últimas denominaciones son naturalmente combatidos por los que profesan ideales opuestos, pero por su carácter de enemigos obtienen, cuando menos, respeto y consideración, tienen siempre una parte de la opinión que les secunda y les alienta, y cuantos coinciden con sus ideas agrúpanse en torno suyo. Los otros, los que han adoptado la palabra «independiente» y quieren hacer un culto de su sagrada independencia, y la defienden con todo el empeño y calor imaginables de las acechanzas de cuántos quisieran llevar el agua a su molino, son objeto de las más enconadas diatribas por parte de los demás, así de tirios como de troyanos, que por no estar abiertamente con ellos les creen contra ellos y no conciben que puedan servir otras causas más nobles y más altas que sus intereses personales o sus puntos de vista, no siempre acertados o plausibles.

Frecuentemente vemos cómo son confundidos lastimosamente en unos mismos duros calificativos el periódico sustentador de determinadas doctrinas con el que sólo osa discrepar del punto de vista del impugnador en algún aspecto secundario de las mismas. Vemos combatir con igual saña, digna de mejor y más provechosa causa, y a veces con mayor encono, al periódico de larga y honrada tradición que al advenedizo y francamente adversario. Todo por una parcial discrepancia sobre un punto secundario. Vemos la paja en uno y no la viga en el otro, por un endiosamiento con las propias ideas que son las únicas que consideramos acertadas y no sabemos sentir para las ajenas ese respeto que exigimos para las nuestras.

Quisiéramos contribuir con nuestro juicio a destruir esta falsa visión de las cosas. Semanario independiente no quiere decir semanario anodino, insulso, sin ningún destello de personalidad, sólo almacén mal pergeñado de noticias y anuncios. Es algo superior a esa visión pueblerina que cierta gente asigna como única misión a los periódicos independientes, o, mejor dicho, a los semanarios modestos de pequeñas poblaciones. Todo periódico debe aspirar a ser una tribuna desde la cual puedan exponerse y defenderse libremente, con amplitud de criterio, ideales y doctrinas políticas, artísticas, económicas, etc. que denoten cierta inquietud espiritual por parte de lectores y colaboradores, algún afán de mejorar lo existente en beneficio del pueblo mismo o de otros factores situados en un plano superior: la Patria, el Arte, la Humanidad. Debe ser también una cátedra permanente en la que halle agradable solaz la persona culta y aprenda el vulgo una cosa nueva cada día, y no ha de contentarse en dar sólo satisfacción a pueriles vanidades. El circunscribirse a este pequeño círculo vicioso fuera prostituir la más noble función encomendada a la prensa.

Para conseguir esa doble finalidad, de tribuna y cátedra, precisa una cierta libertad de acción; que el escritor pueda exponer sus ideas sin coacción alguna; precisa una cierta tolerancia por parte del lector para juzgar el criterio expuesto cuando éste no es compartido; precisa un cierto respeto por parte del escritor para las opiniones de los demás, aún cuando haya de combatirla. De la amalgama de estos tres factores principalísimos ha de surgir forzosamente lo que debe constituir la misión de todo semanario independiente, lo cual, en definitiva, no es más que una faceta del problema cultural, que no estará plenamente resuelto mientras el nivel de cultura del pueblo no sea superior al presente.

Existen algunas causas que están fuera de toda discusión, que son fundamentales en todo periódico sano y hasta en la sociedad: la Religión, la Patria. Pero todo lo restante ha de poder ser tratado y discutido con diferentes criterios sin que la exposición de uno distinto del nuestro levante esas tempestades que aquí, más que en otro sitio, estamos avezados a presenciar. Mientras no consigamos esto, no podremos decir que hayamos eliminado de nosotros los residuos de intransigencias y tiránicos instintos feudales.

Se quiere que la prensa sea porta-voz imparcial y sirva fielmente a la Verdad y es censurada cuando la vemos al servicio de una idea, de un partido político o de un hombre; pero también cuando se proclama independiente y no escucha otros dictados que los de la propia conciencia y del propio patriotismo, por poco que discrepe de nuestra manera de pensar, ya lanzamos contra ella los más furiosos anatemas. Esto es una inconsecuencia. Evítela quien quiera, que nosotros con denunciarla creemos dejar cumplido nuestro cometido.

La actualidad mundial

LOS NACIONALISMOS ALFABÉTICOS Y TIPOGRÁFICOS

Turquía, que recientemente decidió adoptar el alfabeto latino, quiere emprender otra reforma no menos transcendental: la adopción de los números arábigos. La reforma parece que será ley a principios del año próximo. Hay actualmente la tendencia, impuesta por el comercio y la facilidad de comunicaciones, de unificar los alfabetos de todo el mundo y de adoptar la letra romana. En Rusia se publican ya libros en alfabeto latino y la innovación se ha extendido hasta el Turquestán. En el Japón háblase de substituir los caracteres tradicionales por el alfabeto latino, y es de suponer que el Gobierno de Nanquín habrá de intentar la abolición de unos signos casi cabalísticos. La necesidad de comerciar con todo el mundo y de hacerse entender impondrá bien pronto, con carácter universal, el alfabeto latino. Puede que solamente el alfabeto griego valga la pena de ser conservado, pero incluso esta gloriosa reliquia habrá de desaparecer también. Un pueblo con un alfabeto doméstico quedará incapacitado ante un concurrente de categoría inferior.

Parece también condenado a entrar pronto en los dominios de la paleografía el único nacionalismo tipográfico que se conserva en Europa: la letra gótica alemana. El diario más importante de Alemania, el *Berliner Tageblatt*, se publica ya en alfabeto latino, y parece que nadie se ha escandalizado y que el tiraje del diario no ha disminuido.

Es realmente curioso que Alemania, que tantos esfuerzos ha hecho para dar a conocer su cultura, conserve una tipografía que para cualquier extranjero que no conozca el alemán es ilegible. La mayoría de los alemanes no han podido imaginar hasta ahora el terror que inspira a un extranjero la posibilidad de haber de aprender su idioma y de llenarse la cabeza de letra gótica, una letra erizada de espinas como un cardo. El comercio alemán pudo un día conquistar mercados en todas partes gracias a un esfuerzo de adaptación y comprensión realmente admirables. Pero Alemania aún imprime la mayoría de sus periódicos en letra gótica, fantasía que limita extraordinariamente el campo de expansión de la Prensa del Reich.

Pero hay todavía en Europa otro nacionalismo más primitivo que todas las tradiciones alfabéticas y tipográficas. Los ingleses no han adoptado aún el sistema métrico decimal. Este lujo ha tenido hasta ahora su explicación. Dueña del carbón, Inglaterra no necesitaba nada de nadie, porque con carbón se compra todo, hasta la supremacía política. Pero este privilegio ya no es una exclusiva. Actualmente la manía de mantener el sistema anacrónico de pesos y medidas perjudica seriamente al comercio inglés. En Barcelona hay casas comerciales que se niegan a admi-

tir ninguna oferta inglesa calculada con libras y onzas. Hay que hacer constar que desde la guerra hay alguna casa inglesa, pero muy pocas, que al ofrecer sus productos al extranjero cuenta con pesos métricos. Este excesivo apega-miento a la tradición indígena ha hecho perder a los ingleses millones de libras esterlinas.

Pero todo esto caerá, como la letra gótica alemana. Es una cuestión de balanza comercial y de influencia.

M. B.

UNA MALA RACHA

Esta última semana intentáronse diversos grandes vuelos. Un día fué Curney que salía de Inglaterra en un magnífico aparato, con rumbo a América. Otro día, los poloneses Idzikovski y Kubala, en su «Mariscal Pilsudski», desde Le Bourget, se lanzaban a la gran travesía en condiciones meteorológicas no muy favorables. Otro, Franco y sus compañeros iniciaban la vuelta al mundo a bordo del Super-Wal «Numancia» cuidadosamente preparados. Ayer aún, en Francia, De Marmier y Favreau intentaban batir el record de distancia en un circuito cerrado.

Pues ha pasado una mala racha para todos estos hombres. El Atlántico no cede así como así, y al aire diríamos le duele el dejarse poseer. Una tras otra, las alas de acero de los aviones trasatlánticos han sido vencidas lamentablemente.

A medio vuelo, Curtney, con el aparato incendiado, hubo de ser auxiliado en circunstancias desesperadas por la ripulación amable del vapor «Minne Waska», cuando la muerte parecía ya inevitable para el aviador inglés.

En condiciones semejantes, los dos pilotos poloneses, que ya intentaron retroceder hacia el punto de origen, habían de ser salvados por «Samos», milagrosamente. Antes, un fallo imprevista había imposibilitado el «Numancia» de Franco para el vuelo proyectado. El martes último, en Le Bourget, Marmier y Favreau fracasaron rotundamente en su intento de record de vuelo en circuito cerrado.

Luego, el telégrafo nos ha traído la noticia del accidente ocurrido al aparato «Savoia» que tripulaban Ferrarin y Delprete, en Río Janeiro, los italianos que días antes dejaron batido el record de distancia desde Italia a Natal. Por unas causas desconocidas el avión italiano se ha estrellado contra el suelo. Ferrarin ha salido con diversas lesiones; Delprete triturado de tal manera que todos desconfían de su salvación.

Evidentemente se pasa una mala racha. No obstante, se preparan minuciosas e imperturbablemente otras diversas pruebas. Y muy atrevidas. Entre otros, Levine—esta figura entre grotesca y formidable—acaba de adquirir en Alemania un magnífico avión para dar la vuelta al mundo, en compañía de la «Reina de los Diamantes».

GLOSSARI

CORRESPONDENCIES

L'altre vespre, amb un d'aquells estats anímics en que el pensament vola lleuger de cosa en cosa, llegia amb calma un llibre de versos — poemes breus, exquisits — de Miquel Ferrà.

De sobte, al final d'una cançó, una reminiscència s'emparà del meu pensament— acabava de llegir un vers qui diu «La passió em fa mal»—i vaig començar a recitar in mente una estrofa de Carles Baudelaire. Unes fulles de la memòria en feren cercar «Les fleurs du mal» dins la minúscula biblioteca. Jo recordava vagament la situació de «Sonet d'autòmtomne i füllejava el llibre cercant l'estrofa mig oblidada d'aquest poemet, però amb marcada insistència venia i tornava davant els meus ulls la plana—més groga que les altres— que encapçalava el títol. Correspondances i conté aquell sonet magnífic que fou per mi—un temps—la predilecte entre una munió de composicions particularment apreciades.

«La nature est un temple où de vivants piliers laissent parfois sortir de confuses paroles...»

El recordau? No? Cuitau, doncs, a aprendre l de memòria. Val ben bé la pena. Conté el llevat, l'essència d'allò qu'un esperit finament discret i observador pot aprendre a còpia d'anys i d'experiència.

Parlant desde el camp de l'estètica i de les sensacions pures, us fa descobrir dins el camp dels fets i de les idees una misteriosa xerxa de correspondències qui s'entrelliguen unes amb altres sens fi ni compte, i us fa constatar sorprenents equivalències. Allà on, al primer cop d'ull, diria's que hi ha enormes diferències de valor i de naturalesa.

Tot es correspon, tot troba el seu equivalent, en l'ordre moral i en l'ordre físic.

Si aquells qui amen la xafarderia agressiva i la controvertida personalista tinguessin això ben present, ens estalviarien més d'un espectacle desagradable.

Un exemple evident, tret d'un potin actualíssim:

Si els qui—amb Don Antonio Maria per bandera—fan renou amb allò de la inconseqüència dels capitosts de la intel·lectualitat catalana qui un dia li digueren «Savi il·lustríssim», meditàssin un poc això de les Correspondances és segur que no cridarien tan fort, perquè els tocaria a la porta la sospita de si Mossèn Alcover no caigué qualque pic en falta per incongruència, dins el seu redol. La i, tant modesta, no podria nomenar acusador privat, en aquest judici?

JUST.

ARMERIA DE A. CANALS

Pólvoras, cartuchos y demás accesorios



Escopetas finas de caza

y Tiro de pichón

de VICTOR SARASQUETA-Eibar

PRUEBEN LOS CHOCOLATES

"ESTEVA"

SON LOS MEJORES

SE VENDERIA

Una fina horta en este término, punto La Viña, de 33 dretres, con buena casa y carrera.

Para informes, en la Redacción de este periódico.

La Femme Élégante

Figurines de alta novedad

se venden al precio de 1'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

El carro triunfal de la Beata

En el temps més xafagós de l'estiu, quan la nostra planeta—guiada, qui sap per quines forces misterioses!—entra radiant dins la celestia de l'equinocci, apareix com símbol vivent dins la nostra Mallorca el carro triunfal de la Beata.

Típica i heroica a l'ensem, la bella verge valldemossina escampa cada any per les places i carrers de la Ciutat, i de dellà per tota l'illa, un perfum d'agredolça fragància extreta de les fibres més fondes de la terra. I és que la nostra Beata, així com li canta la cançó, es santa i mallorquina, i per això mateix per haver sabut fer florir en flors de santetat les virtuts ancestrals de la pagesia, per això mateix és que en sap escampar en els seus dies de festa aquesta aroma exquisida.

Flor de rusticitat nascuda a les ribes altes de la serra ponentina, en el lloc mateix on se projectà l'ombra ascètica de Ramon Lull, sembla per un divinal designi venir-nos a mostrar com al costat de les virtuts sublimes del cenobita qui tocava amb els peus en terra i amb el front a les estrelles, com lluen amb fulgors de joell diamantí, les petites virtuts camperoles tals com la paciència, la humilitat i la oració.

En els dies, diafans, de la infantesa en que tota cosa és més pura i més límpida, jo record com hi brillava la bella imatge de nostra Beata vestida en guardapeus llistat i canyemet petit, tocada de rebosillo i capell, perseguida continuament pel Dimoni, qui l'atupava per esgotar-li la paciència, que no acabà mai. Aleshores, com hom en sabia poc d'aquesta virtut de ferro, qui posada en Déu se torna d'or fi, tant més fi quan per més proves passa!

Familiarisada amb nostra fantasia la

nina valldemossina ha nodrit nostres més tendres records, no com els Sants rígids, que veneram sobre els altars. sinó tal com la musa popular l'ha cantada i això com la passetjada per nostres places i carrers.

Aquest any, al veure que la Excelentíssima Diputació ha posat un viu interès en eliminar tot allò de xavacà i grotesc, que el ròssec d'uns anys d'indiferència deixaren adherir a l'ànima ingènita del poble; al veure quelcom de la Mallorca racial ressorgir un moment a l'envolt de la Beata, n'hem sentit una viva alegrança.

La Beata, no és una santa més en el Cel rememorada a la nostra devoció, com pot ésser-ho qualsevol altra, sinó que és santa i mallorquina exemplar qui ha encarnat les virtuts més excelses de la nostra avior. Baix d'aquest caire, doncs, voldríem es quedàs gravada dins el pensament de tot mallorquí i que al rodar el carro triunfal pels nostres carrers en els dies caniculars en que la nostra planeta rodant, rodant, s'acosta més al bes del sol, allà pels jardins siderals on ella deu passejar-se en una carrossa molt més triunfal, hi dugués aquest trocet de terra qui la feu mallorquina.

Però per pujar en aquestes altures de benedicció, no seria bo que encenguessim més candeles de pietat i s'afias un poc més el culte dins les feligresies rurals?

Si dins cada poble de Mallorca hi arribàs un poc l'eco de la colcada; si hi hagués qui, cada any, hi predicàs la vida i les virtuts de la Beata, creim que, tot complint amb un deure sagrat, ens acostaríem més a ella per obtenir-ne sa miraculosa protecció.

RAMON DE MIRAMAR.

COLABORACIÓN

A propósito de un secuestro

La otra tarde, los ciudadanos que deambulaban por los alrededores de la calle del General Barceló pudieron asistir, impensadamente, al desarrollo de un espeluznante capítulo de folletín: Un niño secuestrado en el interior de una habitación angosta, húmeda, sucia y oscura, tendido en el suelo, completamente desnudo y sujeto el tobillo derecho con una pesada cadena que pendía de la pared. A esto agrégase unos gritos angustiosos en demanda de un auxilio que tarda días y más días en llegar, un padre irascible y una madre desgraciada.

Era, realmente, una página de literatura morbosa que sublevó los sentimientos humanitarios de todos aquellos pacíficos ciudadanos, quienes con la consiguiente indignación protestaban de tal execrable forma de ejercer las delicadísimas funciones de educador.

Dejando aparte los bellos sentimientos humanitarios, y rehuendo del haz de consideraciones más o menos afectadas de sensiblería, interesémonos sólo por el aspecto pedagógico de la cuestión, sin duda alguna la más interesante de todas cuantas facetas el mencionado asunto nos puede ofrecer.

Parece que el niño de marras era un tanto díscolo, que sólo de raro en raro podía conseguirse de él cierta docilidad a los mandatos paternos. Era un rebelde, un mal educado. He aquí la verdadera palabra, un mal educado. El vulgo ha ido desvirtuando poco a poco el verdadero sentido de esta palabra, entendiéndola casi siempre en una tal am-

plia acepción, que casi se pierde su verdadero sentido. El vulgo confunde la educación con las maneras y llama bien educado al individuo de modales finos y de maneras elegantes. Acaso sean resabios de cuando con extraña torpeza se daba más importancia a las maneras que a lo interno de la educación; mejor, que a la personalidad completa o al carácter moral.

Mediante la educación se consigue el armonioso desenvolvimiento de las facultades o potencias del educando a fin de conseguir la mayor perfección posible. Pero la máxima eficacia del momento educativo se halla, precisamente, en la infancia, por ser la época de la vida en que el individuo presenta más plasticidad nerviosa. De aquí que por vivir el niño en el seno de la familia, la influencia doméstica sea un factor importantísimo en la formación futura del hombre y en su actuación en la vida; pero no debemos olvidar que con las primeras impresiones de la infancia el espíritu empieza a moldearse.

Y sin embargo, por doloroso que sea, en el seno de la familia es donde muchas veces el niño tiene su mayor enemigo, que le acecha cauteloso para poner sus garras nefastas en su tierno espíritu. En el seno de la familia, el más propicio para la educación, es en donde empieza, con más frecuencia que lo que generalmente se cree, la deformación espiritual del niño y comienzan a forjarse las voluntades débiles y los caracteres amorfos. Todos los grandes educadores, desde Ronsen, Pestalozzi, Froebel,

CUARENTA AÑOS ATRÁS

11 de Agosto de 1880

La Junta Municipal de Sanidad ha tomado importantes acuerdos con el fin de amoniciar los estragos que causa la enfermedad que se ca al ganado de cerda en esta comarca, dando al vocal de la misma D. Antonio Ballester al Inspector de carnes, D. Sebastián Bilbao instrucciones a ello encaminadas.

Desde algún tiempo a esta parte va haciendo costumbre el dejar convertida en hospitalino la carretera del Puerto, pues que las carreras de caballos con apuestas cada vez crecidas se suceden con harta frecuencia, a esas pretensiones de ligereza, por considerarse que es un serio peligro esta nueva diversión.

En la sesión que celebró el Ayuntamiento el día 2 del actual se acordó nombrar a los señores Presidente y concejales D. Miguel Arbona y D. José Morell para que estudien la forma como pueda llevarse a cabo la prolongación de la cañería de la fuente pública de esta villa, verificar en la plaza del Arrabal las obras necesarias para poder expender en ella gran cantidad de legumbres. El domingo último se subastaron estas obras, cuyo presupuesto es de 2,543 pesetas, las que deberán quedar terminadas el día 12 de Septiembre próximo.

Ha anunciado el joven maestro D. Miguel Bernat Pastor que el día 16 del corriente quedará abierto en la casa número 3 de la calle del Mar un colegio de primera enseñanza y mercantil bajo la advocación de San Luis Gonzaga, y que en él se dará clase de 8 a 12 de la noche a fin de que puedan instruirse igualmente los que lo deseen y su trabajo les impida asistir a las clases del día.

D. Antonio Planas Sagrer, médico-cirujano que fué de este pueblo por espacio de algunos años, ha sido nombrado recientemente Notario de Selva.

Por el Ayuntamiento fueron nombrados en la sesión ordinaria que celebró el jueves de esta semana: oficial sache Guillermo Barreda Palou y sereno Lucas Morell Alcover.

La música de la «Sociedad Filarmónica» sigue amenizando las veladas de los domingos tocando en la plaza de la Constitución.

La «Defensora Sollerense» anuncia que para cambiar por las láminas o títulos de las subvenciones emitidas para la construcción de su edificio social los recibos provisionales que fueron entregados a los accionistas al efectuar el pago de los dividendos pasivos, estará abierta la Secretaría todos los domingos y días festivos, de diez a doce de la mañana, desde el día 12 del actual hasta 16 de Septiembre próximo.

Herbart, hasta Girard, han concedido singularísima importancia a la influencia del hogar-doméstico, pero señalando a la vez las fatales consecuencias que tiene para los hijos el desvío moral de los padres.

Y es que el medio familiar da el tono moral al educando, en colaboración con la escuela y la sociedad. En el círculo de ideas, costumbres, sentimientos y actos que emanan de la familia, el niño poco a poco va reflejando en su espíritu todos estos aspectos, asimilándose casi instintivamente, empezando de ese modo la elaboración de su personalidad. «Desgraciadamente para la educación—dice un notable pedagogo—en la mayoría de los casos, los padres no tienen la preparación suficiente para realizar su misión, y cuando poseen esas condiciones no están íntimamente convencidos de la necesidad de ser ellos mismos los agentes de la formación física y espiritual de sus hijos». En estas condiciones, ¿cuántos espíritus infantiles no han sido deformados por causa del pésimo medio doméstico? ¿Y cuántos, también por falta de las más elementales cualidades de educador, no han visto a sus hijos perderse en las sombras del abismo?

Pero el niño no debe sentir continuamente el peso abrumador de una autoridad que no le deja respirar siquiera; tanto peligro entraña una intervención desordenada como un abandono excesivo.

F. FERRARI BILLOCH.

IDEAS Y NOTAS

LO TRAGICO PERMANENTE

Hay territorios sometidos a continuas conmociones geológicas; territorios inestables donde todas las sorpresas son inminentes; en que la tierra tiembla, se hunden las poblaciones y todo, en fin, existe de precario y en trance de tragedia. Hay pueblos que viven en semejante estado de dramática inestabilidad, expuestos a repentinas conmociones y en que la tragedia concluye por ser casi una normalidad. Entre estos pueblos de naturaleza social volcánica se cuenta Méjico, ese país que tan de cerca nos toca al corazón y al alma.

En una nueva Geografía del vulcanismo político-moral aparecerían zonas bastante exactamente delineadas. El gran territorio de los Balcanes, por ejemplo, necesita marcarse como el campo más característico de ese vulcanismo. Allí las fronteras oscilan, avanzan y retroceden en un veleidoso vaivén; allí las razas y las religiones se confunden o luchan en una especie de caos; allí las guerras prenden con la facilidad con que en los pinares de los países secos se propagan las llamas. El motín, el asalto fronterizo y el asesinato político son allí formas de vida de carácter permanente. De este género de pueblos constantemente conmovidos es Portugal. Y China. Y Rusia.

En cambio, hay pueblos que han conseguido alcanzar el supremo equilibrio; pueblos en constante sosiego; pueblos que obedecen a movimientos lógicos, que se rigen por la razón y la conveniencia y que han olvidado por completo el gusto vicioso de la sangre, de la rebeldía frenética, del drama y del asesinato. No hay manera de figurarse a Suiza en un estado de conmoción como el de Grecia, Serbia o Portugal. Ni a Holanda y las naciones escandinavas. Ni a Inglaterra.

América, la América hispana y lusitana, ha mantenido con perseverancia el privilegio de la conmoción política. Es un continente volcánico en lo geológico y en lo social. De tal manera, que casi no se concibe a ciertas repúblicas sino en estado de normal revolución. Los golpes de Estado, las guerras civiles, los pronunciamientos y las dictaduras despóticas llenan por completo la historia de aquellos países desde que sacudieron el dominio o la tutela de España. Pero Méjico supera por el momento a todas aquellas repúblicas en el orden de la conmoción política, por lo mismo que es mayor que todas, más fuerte y de un alma más honda y enérgica.

Desde luego no puede compararse la revolución mejicana con la de las otras repúblicas continentales. En éstas, por lo general, las revoluciones han tenido un carácter simplemente egotista y frívolo; han sido inspiradas por la impaciencia de los grupos oligárquicos, por el apetito del Poder o, en el mejor caso, por una reacción moral contra las dictaduras más o menos legales que usufructúan el Gobierno para el reparto de los campos y empleos nacionales y las contratas y bicocas extranjeras. El partido radical argentino, verbigracia, ha conquistado el poder y lo viene conservando en tres legislaturas seguidas, nada más que enarbolando la bandera de la moralidad político-administrativa frente a un régimen oligárquico y, según aseguraban los radicales, concupiscente y despilfarrador. Lo que no obsta para que hoy, a su vez, los partidos derrotados acusen a Irigoyen de llevar al país a la bancarrota económica a fuerza de hacer concesiones a las multitudes y de pagar con empleos a los secuaces.

Aunque la revolución de Méjico arrastre consigo estos motivos de interés concupiscente y cotidiano, late en ella una intención más grave, y es lo que diferencia de las vulgares y familiares revoluciones de las otras repúblicas. Además, la revolución mejicana ha puesto en actividad, no sin dramática

audacia, una porción de principios, conceptos y cuestiones de palpitante y temerosa trascendencia. Como son: el problema de la reivindicación política, social y cultural del indio; el problema de la distribución de las tierras absorbidas hasta hoy por el latifundio; el conflicto entre la Iglesia y el Estado; el conflicto entre campesinos y obreros industriales. Son, como se ve, las mismas cuestiones que absorben la atención del sovietismo, exceptuado el problema de la población india.

Una vez que se ha paralizado la conmoción rusa, y en los intervalos de silencio de la agitación china, Méjico reclama el triste privilegio de la actualidad trágica. Es acaso el país más volcánico por el momento; el país más cargado de inminencias sensacionales; el punto de convergencia de todos los aparatos receptores del periodismo universal. Es el país de quien la avidez sensacionalista del periodismo universal espera siempre alguna sorpresa. Un tren incendiado y saqueado por los rebeldes, un obispo encarcelado, un presidente asesinado; todo se espera de Méjico, y Méjico, en efecto, no defrauda esa expectación. Como si su proximidad a la gran factoría peliculara de Los Angeles influyese en su destino. Méjico resulta hoy el campo impresionante de una ininterrumpida superproducción cinematográfica.

Tratárase de un país cualquiera, y nuestra emoción le acompañaría en sus esfuerzos por encontrar la postura de la paz, de bienestar y de armonía entre todas las partes nacionales. Pero se trata de un país cercano a nosotros; un país que ha llevado el nombre de Nueva España y que cumple en la frontera del mundo de lengua inglesa la misión valiente y comprometida de ser el baluarte defensivo del mundo de lengua española. Así nuestra emoción se intensifica tanto. Que la grande nación de Méjico consiga pronto el equilibrio; que no le falte la inteligencia y la cordura para escoger los caminos que más le convienen, y pueda salir, por último, de esa volcánica zona en que está debatiéndose tantos años.

JOSÉ M.^a SALAVERRÍA.

(De La Vanguardia)

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 8 de Agosto de 1928

Los asistentes

A las 9'12 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dió principio la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Lull, D. Vicente Sastre Colom y actuó de Secretario, el auxiliar D. Miguel Oliver Bauzá.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Jaime Moranta Coll, 60 ptas. por los jornales invertidos, durante el mes de Julio último, en practicar la limpieza pública de la barriada del Puerto y en cuidar el arbolado de dicha barriada. A D. Andrés Arbona Arbona, 6'45 ptas. importe de una relación de cantidades suplidas por diversos gastos menores durante al mismo citado mes de Julio.

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó expedir a favor de D. Gabriel Pasqual Bisquera, propietario de la sepultura n.º 8 del ensanche del Cementerio católico, un duplicado del título de propiedad de la misma por haber extraviado el original.

Extracto de los acuerdos

Fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Permanente en las sesiones celebradas durante el mes de Julio próximo pasado, y se resolvió dar cuenta del mismo al Ayuntamiento Pleno.

CURSO DE ESPERANTO

Dudek unua leciono = 21.ª lección

SIMPLAJ VORTOJ = Vocablos simples

En Esperanto encontramos palabras simples, palabras derivadas y palabras compuestas.

De las palabras simples, unas fueron inventadas por el autor del idioma con

arreglo a un plan preconcebido y son las que vamos a estudiar en esta lección

El cuadro que copiamos al pie las contiene agrupadas según el plan elegido por Zamenhof.

CUADRO DE VOCABLOS SIMPLIS

	INDIVIDUO	CALIDAD	COSA	Pertenencia	Cantidad	Lugar	Tiempo	Causa	Manera
INDEFINIDOS	Iu alguien, alguno	la algún, alguna	lo algo	les de alguno de alguien	Iom algo, un poco	le en algún sitio	Iam un día, alguna vez	Ial por alguna causa o motivo	Iel de alguna manera
Interrogativos Relativos Exclamativos	Kiu quién, el cual, que, el que	Kia qué, cuál	Kio qué cosa	Kies de quien cuyo-os-as	Kiom cuánto	Kie dónde	Kiam cuándo	Kial por qué	Kiel cómo
DEMOSTRATIVOS	Tiu ese, aquel	Tia tal	Tio eso, aquello	Ties de tal persona	Tiom tanto	Tie allí	Tiam entonces	Tial por eso	Tiel tan, así
COLECTIVOS (totalidad)	Ĉiu cada uno, cada cual	Ĉia cada	Ĉio todo	Ĉies de todos, de cada uno	Ĉiom el todo	Ĉie en todas partes	Ĉiam siempre	Ĉial por todas las razones	Ĉiel de todos modos
NEGATIVOS	Neniu nadie, ninguno	Nenia ningún-a	Nenio nadie	Nenies de nadie, de ninguno	Neniom nada, absolutamente	Nenie en ningún sitio	Neniam nunca	Nenial por ningún motivo	Neniel de ninguna manera

Klarigo = Explicación

En el cuadro que antecede, los vocablos están agrupados a la vez según columnas (verticales) y según filas (horizontales).

Las palabras de una misma columna tienen todas la misma terminación y se refieren a una misma idea. Las palabras de una misma fila (horizontales) tienen todas un mismo principio y ostentan igual carácter.

Los vocablos de las cuatro primeras columnas son pronombres o adjetivos y la idea que expresan sus terminaciones son, respectivamente, *individual, de calidad, de cosa u objeto, de pertenencia o posesión.*

Los de las cinco columnas son adverbios (algunos de ellos pueden ser usados como conjunciones, según veremos) y sus terminaciones expresan, respectivamente, ideas de *cantidad, lugar, tiempo, causa o razón y modo o manera.*

Las voces de la cuarta columna, que indican posesión (terminación en ES) son invariables. Las demás pueden, en ciertos casos formar nombres y adjetivos, mediante las correspondientes terminaciones gramaticales.

Ej.: La KIALO de la vivo = El por qué de

la vida. La ĈIAMA kantaĵo = La canción de siempre. La TIEA loĝantaro = La población de allá (refiriéndose a los habitantes.)

Los vocablos de la primera fila presentan carácter *indefinido*. Los de la segunda pueden tener carácter *interrogativo, relativo y exclamativo*. Los de la tercera tienen carácter *demonstrativo* (de indicación). Los de la cuarta tienen carácter *colectivo* (de totalidad). Los de la quinta tienen carácter de negación.

Las palabras de cada una de las filas horizontales son las mismas de la primera fila (carácter indefinido) precedidas de una letra o un grupo de letras característico.

En la próxima lección veremos un ejemplo del uso de cada vocablo simple: hoy en gracia a la brevedad, pondremos sólo unas frases, que contengan los principales.

Ej.: Iu venas = *Alguien viene.* Kia homo = *¿Qué clase de hombre!* Kio okazas? = *¿Qué sucede?* La aŭtoro pri kies verko ti parolas = *El autor de cuya obra hablamos.* Tiom granda domo: *Casa tan grande.* Dio estas ĉie = *Dios está en todas partes.* Neniam mi lin vidis = *Nunca le vi.* Tial mi revenis = *Por eso volví.* Kiel vi transiris la riveron? = *Cómo fué Vd. al otro lado del río?*

Distribución de fondos

Fué también aprobada la distribución de fondos por capítulos y artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Intervención de este Municipio, la cual asciende a la suma de 19.197'74 ptas., y se acordó remitir copia de la misma al Excmo. Sr. Gobernador civil para su publicación en el «Boletín Oficial».

Cantidades recaudadas

Se aprobaron las relaciones de las cantidades recaudadas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Julio último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, los cuales ascienden al total de 11.398'61 ptas., y se resolvió ingresar dicha suma en la Caja municipal.

También se aprobó otra relación de cantidades cobradas por la misma Administración, durante el expresado mes de Julio, correspondientes a débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la que suma la cantidad de 5676 ptas., e igualmente se resolvió ingresarla en la Caja municipal.

Informes favorables

Habida cuenta de los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de los señores Herederos de D. Juan

Marqués, para modificar el tejado de la primera vertiente de la casa n.º 45 de la calle del Cementerio y construir una acometida al objeto de conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública.

Al mismo D. Amador Coll, como encargado de D.ª Catalina Miró, para efectuar varias obras en la primera vertiente y convertir en balcón una ventana de la casa n.º 5 de la calle de las Almas.

A D. Juan Xumet Enseñat, para colocar una verja de hierro en la sepultura de su propiedad, núms. 35, 36 y 37 del ensanche del Cementerio católico.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Jaime Mayol, para convertir en ventana-balcón el portal de la cochera de la casa núms. 21 y 21 bis de la calle de San Bartolomé y hacer varias reparaciones en la primera crujía de la citada casa.

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Ferrer, para modificar el portal de entrada y una ventana de la casa n.º 76 de la calle de la Alquería del Conde.

A D. Juar Casasnovas Casasnovas, como encargado de D.ª María Rotger Serra, para modificar dos ventanas existentes en la fachada de la casa n.º 549 de la manzana 49 (camino de la Figuera) y reformar el primer piso de la expresada casa.

Venta de un solar

Se acordó la venta del solar n.º 294 del extremo ensanche del Cementerio católico a favor de D. Vicente Escalas Mayol y D. Lorenzo Magraner Borrás, por el precio de 357 ptas., y se acordó ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Permiso para obras

Se acordó conceder permiso a D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Miguel Ballester y D. Lucas Bernat, para construir una acera adosada al muro de cerca de unos solares de su propiedad sitos en la calle de Santa Teresa.

Situación económica del Ayuntamiento

Se dió cuenta de la situación económica de este Ayuntamiento en 31 de Julio último, resultando que la existencia en Caja es de 6.235'46 ptas. y que las facturas aprobadas y pendientes de pago ascienden a la suma de 6.348'32 ptas.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, a las 9'36 se levantó la sesión.

Futbolístiques

Demà l'«Alaró C. D.», l'ex-etern rival

—Segueixen i seguiran vàlides les invitacions de senyora—La esclatant victòria del «Sóller» damunt el «Constància» d'Inca

Sóller F. B., 5
(Bordoy 3, Frontera, Petro)
Constància F. C., 2
(Barber)

Bon partit! L'interès i la emoció no faltaren, com tampoc l'encert i les ganes de jugar per part dels dos equips. L'actuació de l'àrbitre fou ben escaient i immillorable. El joc, a vegades un poc dur, no passà mai els límits de la correcció i de la més estricta i esportiva noblesa. Un bon partit en conjunt.

El camp presentava un aspecte brillantíssim, completament ocupades les grades i llotjes, i nombrosíssima concurrència que presenciava el partit a peu dret. El bell sexe, amb devassall de gentilesa, joventut i simpatia, hi era present en encoratjadora proporció.

En aquest partit començaren a ésser introduïdes les invitacions per senyora (se'n havien repartides mil·lenar i mig), i aqueixa innovació obtingué un èxit completíssim, que pot satisfer complidament als directius de la S. D. S. qui la posaren en pràctica.

Se'ns prega que fa-sem públic, per conel·lament de totes, que aqueixes invitacions són vàlides per tots els partits que es facin en lo successiu en el camp del Sóller, i per tant serà bé que les conservin per servir se'n oportunament, encara que a tot temps poden demanar-ne més o renovar-les.

A les sis i vint minuts s'aliniaren els equips en la següent forma:

Constància F. C.: Ferrer M.—Alzina, Grau—Sancho II Sancho, Ferrer R.—Torrrens, Estelrich, Barber, Ordinas, Coll.

Sóller F. B.: Vallés—Ametller, Fernández—Noguera, Arnau, Barceló—Castro, Bordoy, Frontera, Petro, Arcas.

Sortiren els nostres, imposant un tren esgotador, al qual s'adaptà de bon grat el Constància. El joc era igualat, amb falaguer domini per part dels nostres que atacaven cap a la porteria de la part del tennis.

El joc era sovint a mig camp a càrreg dels mitjos, i en acostar-se a porta aclarien els defenses d'una i altra banda que es mostraven segurs i de bolea potent.

S'anà intensificant el domini dels nostres que, als vint minuts, donà el fruit esperat, en marcar En Frontera el primer gol d'un bon xut a l'àngul, rematant un bon avenç de tota la línia, ben treballat pels interiors.

Les incidències foren alternades fins al descans, si bé els perills foren més imminents i nombrosos davant la porta del Constància.

El descans fou un poc massa llarg. Tornats a alinear-se els equips, la davantera del Sóller feu una ràpida escapada, amb joc ras ben precís que acabà amb gol (el segon) d'un xut d'En Bordoy empalmant una passada d'En Petro al minut i mig de començar. (20)

Conseguint aquest gol, semblà que els nostres relentien i aflluixaven en cobdícia i impetu.

El Constància, pel contrari, duplicà la velocitat i l'empenta, i als deu minuts ja havia marcat un gol (2-1) per mediació d'En Barber, aprofitant un excés de confiança d'En Fernández.

Els nostres no li donaren gaire importància an aquest acursament de distàncies, i al punt es veleren obligats a donar-n'hi i prou, quan, set minuts més tard, en ésser castigat el Sóller amb un free-kick de damunt la xerxa, el càstig anà a gol en treure's fort i ras, ran de barra.

Ja estaven empatats a dos. L'interès del partit cresqué en forma insospitada. Faltaven vint i dos minuts per acabar i estaven igualats com al començament. El públic es preguntava inquiet si acabaria amb victòria del Constància, un partit en que el Sóller amb dos gols a favor, semblava tenir-la ja segura.

I lo que preocupava més era que el Constància, fent un va i tot, seguia dominant intensament.

Però semblà que N' Arnau, que havia reposat una estona a mig camp, es llençava a la lluita en ple de facultats i d'entusiasme. Segur d'ell mateix es lliurà a dribblings i floritures, entregant molt de joc als davantera, sobretot a l'ala esquerra, on N' Arcas, millor que mai, es destapà com un dels valors més efectius de l'onze.

Una escapada per la part d'aquest, amb una hàbil internada feu preveure el gol del desempat, però N' Alzina li aturà l'arrancada creuant oportú i enduguent-se'n la pilota, que potser sense intenció del defensa li topà en el braç.

L'àrbitre xiulà el penalty, protestant-ne els jugadors visitants. En Barceló avençà a xutar-lo i ho feu col·locat i a mitja altura, però En Ferrer, amb vista i decisió, conseguí desviar la pilota a corner, que anà sense conseqüències.

Però en les següents jugades de mitjos i davantera nostres, encertadíssims i voluntariosos, el partit semblà inclinar-se ja francament a favor seu.

Tot l'equip reaccionà d'una manera fantàstica, mostrant-se incansables i en gran forma tots els elements. A remarcar la extraordinària movilitat i voluntariositat d'En Frontera. Un dels avenços iniciats per N' Arnau, seguit en trebol pel tercet central de l'atac, desbordà a mitjos i defenses del Constància, desbordà al porter que sortí, punys a l'aire a aclarir la situació, i la pilota, a impuls d'En Petro, per l'àngul superior s'aficà a la xerxa. El desempat estava fet (3-2)

L'altre gol, cinc minuts més tard, fou molt semblant. Sols que aquesta vegada fou En Bordoy el qui esquivà al porter i xutà alt, essent infructuosa la capçada amb que N' Alzina, in extremis, intentà desviar la bala, ja a dins porta. (4-2)

Aquests dos gols foren de gran emoció, i frenèticament aplaudits, pel formidable coratge i empena que demostrà tot l'equip del Sóller en la seva consecució.

Cinc minuts abans d'acabar, encara el Sóller logrà arredonar més el score amb un altre gol, del qual el mèrit fou casi exclusivament de N' Arcas qui avençà ràpid per la línia, driblà En Sancho, topà amb N' Alzina, corregué oportú a fer se novament amb la pilota i, internant se, passà retrassat i curt an En Bordoy qui empalmà un xut creuat, imparable, que feu inútil la valenta estirada d'En Ferrer.

Poc després acabava el partit, desbordant-se el goig dels entusastes.

Del Sóller se destacaren N' Arnau, En Fernández, N' Arcas, En Barceló i En Bordoy. Del Constància En Ferrer, En Ferrer R., En Coll, i els defenses només a estones. En Barber decepcionà per la seva considerable lentitud i apatia.

L'àrbitratge, a càrreg de D. Cristófol Trias, molt just i encertat.

Demà, el «C. D. Alaró»

L'Alaró, l'etern rival del disolt Marià Sportiu, de bona memòria, serà l'equip que donarà demà la rèplica an els nostres, a les sis i quart del capvespre, en el camp d'En Mayol.

L'Alaró és un d'aquells equips que no necessiten presentació, sobretot a Sóller, on tantes vegades l'hem pogut admirar i on tantes vegades ha fet que el camp s'omplís completament, ja que tots els seus partits suposaven emoció i interès a tonelades.

Ara potser ja no serà tant, però un bon partit, interessant i de resultat incert, si que podem pronosticar-lo.

Enguany encara no han jugat cap partit aquests dos equips. La darrera vegada que jugaren va ésser a Alaró fa més d'un any, el 19 de Juny, i els nostres perderen per 3 a 1. Vuit dies abans a Sóller, havien estat els nostres els vencedors, per 4 a 1. El 20 de Febrer, al camp d'En Mayol, havia guanyat també el Sóller per 2 a 0.

Ara veurem lo que serà aquesta vegada.

El Sóller sembla que, poc a poc, va recobrant la bona forma i el compenetrat conjunt que fa mig any, el feu tan temible.

L'Alaró també està actualment, segons referències, en bona època de joc. I el fet d'acceptar el partit després de la desfeta sofrida pel Constància demostra la millor confiança i la fe en l'honorable, quan no victorios, resultat.

Esperam veure demà horabaixa un gran partit, digna continuació d'aquells de fa quatre anys, tan memorables, quan els colors locals tenien amb En Ripoll, En Puig i En Casellas (per no citar-ne d'altres) tan meritíssims defensors.

Es d'esperar que la concurrència femenina sia encara superior a la de diumenge passat, ja que, per lo vist, és un dels factors que més decisivament col·laboren a l'èxit.

Es probable que jugui també el primer equip el dimecres 15, festa de la Mare de Déu

En el centre esportiu local hem recollit el rumor de que el dimecres vinent tornarà a jugar el primer equip del Sóller en el camp d'En Mayol, quantre un primer equip de vàlua. No sabem a hores d'ara quin podrà ésser aquest equip. De confirmar-se la notícia ho veurem oportunament anunciat a les pissarres en els llocs de costum. En aquest o en el de demà debutaran en el Sóller algunes noves adquisicions.

Diumenge qui vé, el primer va a Inca

El diumenge 19 de l'actual el primer equip del Sóller es desplaçarà a Inca per jugar amb el Constància el partit revanxa del jugat diumenge passat en el camp d'En Mayol. El resultat victoriós aconseguit pels nostres ens fa ésser optimistes (sense excedir-nos gaire, és clar), i segurament no faltaran aficionats que acompanyin en caravana als expedicionaris, ja que l'encontre promet ésser realment interessant.

...I el reserva, a Sóller

Ens comuniquen que és molt probable que de diumenge a vuit dies, el mateix dia que el primer serà a Inca, jugui el reserva local quantre un bon equip de Palma. Celebrarem que es confirmi la notícia, i dissabte qui ve ja podrem puntualitzar més.

REPLY.

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

MIGUEL STROGOFF

Marca: GAUMONT
Partes: 12 (dos jornadas)
Intérpretes: NATALIA KOVANKO, IVAN MOSJOUKINE, TINA MELLER (hermana de Raquel)

Cine en que se proyecta: «TEATRO VICTORIA»

ARGUMENTO

En la calma de la noche estival, el Kremlin de Moscou, hundía en el cielo la altivez de sus cúpulas cuyas rectas agujas parecían querer alcanzar las miriadas de estrellas que refulgían potentes en la bóveda opal.

No lejos de allí, en el palacio nuevo, residencia del Zar, los primorosos zapaticos femeninos y las charoladas botas de montar, trenzaban los pasos de la «Polonesa». El Salón del Trono, iluminado por artísticos candelabros, cada uno de los cuales era una obra maestra de orfebrería, aparecía esplendente y suntuoso, ofreciendo el aspecto de uno esos palacios de maravilla relatados en los cuentos de «Las mil y una noches».

El periodista Alcides Jolivet, corresponsal de varios periódicos franceses, temperamento meridional, vivo e ingenioso, que hubiera muerto de pesar si le hubiesen obligado a tomar la vida en serio, habíase situado en uno de los amplios ventanales que daban al Salón del Trono, desde donde se dominaba perfectamente el deslumbrador conjunto; con su carnet de notas en la mano, notas que inmediatamente debían emprender loca e invisible carrera por los hilos telegráficos, apuntaba: «El Zar en persona ha abierto el baile».

El Zar Alejandro II, a quien todos sus

súditos, siguiendo una tradición secular daban el nombre de Padre, justificaba calificativo, ya que, todas sus energías afanes las dedicaba al mejor gobierno de los suyos.

Todo lo que Alcides Jolivet tenía de ligero y frívolo, tenía de solemne y reposado su flemático colega Harry Blom, corresponsal del importante diario londinense «Dail Telegraph». Con su carnet de notas en la mano, Harry iba también anotando: «Es tan grande el atractivo del poderoso monarca, que, a su alrededor, todo el mundo se siente dichoso.»

Estaba la imperial fiesta en todo su apogeo, cuando el general Kirschoff, uno de los hombres de confianza del Zar, penetró en el salón y llamando aparte a su Majestad, comenzó a comunicarle las inquietantes noticias recibidas de Siberia.

Alcides, situado en su estratégico observatorio, intentó con su penetrante vista no perder ni un solo gesto, queriendo traducir por ellos las palabras: Harry, por su parte, había aplicado su finísimo oído a una cortina, y procuraba no perder ni una sola sílaba del diálogo.

El traidor Ivan Ogareff, un coronel degradado por Su Alteza El Gran Duque hermano del Zar, había conseguido evadirse de la fortaleza de Polstock donde cumplía su condena, e intentaba unirse con el Emir Feofar Khan, para dirigir la insurrección de los tártaros y apoderarse de Irkutsk, la capital de Siberia, donde la sazón y encargado del Gobierno General de aquel inmenso territorio, residía el hermano del emperador.

Los tártaros habían cortado los hilos del telégrafo y no había medio de prevenir al Gran Duque. Por consiguiente, el Zar dispuso que partiera inmediatamente un correo, un hombre astuto con temple de acero, capaz de sacrificar la vida y los sentimientos de todos ante el significado de la palabra DEBER.

El general Kirschoff abandonó por un momento la estancia y volvió llevando consigo al valiente capitán de la Guardia Imperial, Miguel Strogoff, señalado por el Destino para el desempeño de aquella portentosa misión. El Zar miró detenidamente a su correo y le entregó la carta que acababa de escribir el general, entregándole al mismo tiempo del contenido de las circunstancias le obligaban a destruir.

—En esta carta—manifestó el Zar— tiempo que la entregaba—digo al Gran Duque que el ejército de socorro que enviaremos, se hallará a la vista de Irkutsk el 24 de Septiembre. Sé que eres oriundo de Siberia; que tienes allí a tus padres y a tus amigos... A todos debes evitar que no ser reconocido...

Al día siguiente, los periodistas Alcides y Harry, tomaron el tren con dirección al campo de batalla, para seguir de cerca los incidentes de la lucha y comunicarlos a los diarios respectivos.

En un departamento contiguo al de los periodistas, viajaba la linda joven Nadia Petro, protagonista de un drama callado y recio y ella, al verse sola, recurrió a todas sus fuerzas de su voluntad para trasladarse a Siberia, al lejano Irkutsk, donde su padre había sido deportado dos años antes por delitos políticos.

Frente por frente a esta hermosa doncella y recreándose en la contemplación de sus bellos ojos, iba el capitán de guardia Miguel Strogoff, cuyo pasaporte se hallaba extendido a nombre de Nicolás Korpanoff, comerciante de Irkutsk. Debido a esa especie de camaradería que da el hecho de ser compañeros de viaje, a las pocas horas Nadia y el comerciante Korpanoff, eran dos excelentes amigos.

Al llegar a la gran ciudad fronteriza de Nijni Novgorod, cuya feria anual dentro de sus muros a la mayoría de los mercaderes de Oriente y Occidente multitud de pasajeros que poblaba los andenes de la estación supo con espanto que acababa de cerrarse la frontera siberiana. En el despacho de pasaportes se negaron en absoluto al visado de los mismos.

La situación de Nadia no podía ser más aflictiva: Hallábase sola y casi sin recursos en un lugar para ella completamente desconocido. Por las rosas de sus mejillas

resbalar
rocio de
la oficina
la deses
de viaje
para via
Nadia h
Dos d
se desli
rriente e
person
mas h
salir d
Siberia.
Nadia
«su her
ración.
el inme
una fue
do, cuy
modales
alma de
la jover
interes
su vida
tó su hi
Entre
os dos
nos cuy
de colo
tana Sa
fectos
pia baja
mismo,
conduc
de la co
a quien
resabato
Nico
to las c
un mor
ellos, c
y una
sante:
—H
—He
del Za
—E
es gra
sea co
proy
Nad
palabr
amigo
el ene
creía
dencia
Alg
les, es
se alz
ción
viajer
eleva
A
torme
el bar
dieror
éstos,
afortu
dieror
Al
violer
los tr
mo
moto
tas, c
vés d
Vien
coche
a los
riend
la fu
lo pr
En
de al
rro.
se ha
dejó
rrió
La
cubil
to a
una
La j
ni si
ella
En
Stro
se al
cuch
Nadi

TEATRO VICTORIA --- Sábado y domingo próximos:

La obra maestra de la pantalla

Miguel Strogoff o El Correo del Zar

por IVAN MOSJOUKINE y NATALIA KOVANKO

La mejor película dramática que se ha filmado nunca

resbalaron lentas las amargas gotas de rocío del dolor. En aquel instante salió de la oficina Nicolás Korpanoff; comprendió la desesperación de su adorable compañera de viaje y como su pasaporte le autorizaba para viajar con su familia, llevó consigo a Nadia haciéndola pasar por su hermana.

Dos días después, en un vaporcito que se deslizaba lento, arrastrado por la corriente del caudaloso Volga, las contadas personas que por circunstancias especialísimas habían conseguido autorización para salir de Rusia, proseguían su camino hacia Siberia.

Nadia no se separaba un momento de «su hermano», por quien sentía casi veneración. Le agradecía con toda el alma el inmenso favor recibido y notaba que una fuerza superior la ligaba al desconocido, cuyo ademán desenvuelto y correctos modales revelaban en todo momento el alma de un hombre superior. Consideraba la joven que aquel hombre bueno y desinteresado tenía algún derecho a conocer su vida, los motivos de su viaje, y le contó su historia.

Entre los viajeros del barco, figuraban los dos periodistas, y una troupe de gitanos cuyas alegres danzas ponían una nota de color en la monotonía del viaje. La gitana Sangarra, con todos los vicios y defectos de su raza, ocultaba un alma de espía bajo su cuerpo ágil de bailarina. Allí mismo, a bordo, disfrazado de gitano y conduciendo un oso que hacía las delicias de la concurrencia, iba el traidor Ogareff, a quien los espionajes de Sangarra interesaban profundamente.

Nicolás Korpanoff, que escuchaba atento las confesiones de Nadia, suspendió por un momento su atención; a dos pasos de ellos, ocultos tras unos fardos, un hombre y una mujer sostenían un diálogo interesante:

—Hay malas noticias—murmuraba ella.—He oído decir que ha salido un Correo del Zar...

—¿Un Correo del Zar?—contestó él. Eso es grave... ¡Hay que impedir que llegue, sea como sea! Podría desbaratar «nuestros proyectos»...

Nadia, no prestó gran atención a las palabras que tanto impresionaron a su amigo; éste, en cambio, comprendió que el enemigo se hallaba más cerca de lo que creía y decidió obrar con la máxima prudencia.

Algunas horas después, los Montes Urales, esa inmensa cadena de montaña, que se alza como una muralla entre la civilización oriental y occidental, ofrecía a los viajeros la imponente majestad de sus elevados picachos.

A pesar de que el tiempo amenazaba tormenta, Nadia y Miguel, apenas dejaron el barco alquilaron un tarentas y emprendieron nuevamente el camino. Detrás de éstos, iban los periodistas, que, menos afortunados que sus compañeros, sólo pudieron conseguir una modesta telega.

Al llegar cerca de la cumbre, estalló violenta la tempestad. Los estampidos de los truenos que en las oquedades de las montañas adquirían el fragor de un terremoto, espantaron a los caballos del tarentas, que emprendieron loca carrera a través de aquel camino bordeado de abismos. Viendo Miguel Strogoff que el anciano cochero resultaba impotente para contener a los animales desbocados, empuñó las riendas, logrando dominarlos a tiempo que la fuerza del huracán arrancaba un árbol y lo precipitaba en medio de la ruta.

En aquel momento, oyéronse no lejos de allí unas voces que demandaban socorro. Eran los periodistas, cuyo vehículo se había partido en dos. Miguel Strogoff dejó a Nadia al cuidado del cochero y corrió hacia donde partían las voces.

Las fieras habían sido arrojadas de sus cubiles por la tempestad. Un oso que visto a través del prisma del miedo parecía una montaña, avanzaba recto hacia Nadia. La joven le disparó un tiro, pero la bala ni siquiera consiguió hacer un rasguño en la piel del animal, que se adelantó hacia ella extendiendo su descomunal zarpa.

En aquel instante crítico, acudió Miguel Strogoff, que, rápido como el pensamiento, se abalanzó sobre la fiera, hundiéndole su cuchillo hasta la empuñadura... Cuando Nadia se hubo repuesto, el oso yacía a sus

pies inanimado... y Miguel Strogoff sintió sobre su rostro la caricia de una mirada dulce y penetrante; una de esas miradas que nunca pueden olvidarse.

Al llegar a la aldea de Ichim, hubo que renovar el tiro con los únicos caballos que quedaban en el poblado. El traidor Ogareff llegó también con el mismo propósito y pretendió quedarse con los caballos del joven Correo, a lo que éste se negó resueltamente. Decidido a que en aquella discusión triunfara el más fuerte, el traidor le quiso obligar a batirse, y como Miguel Strogoff rehusara, Ogareff le cruzó la cara con su látigo.

Ciego de ira iba el joven a lanzarse y triturar en sus manos al bandido, cuando cruzaron por su mente las palabras del Zar... «olvidarás tus sentimientos todos»... y en aras de la patria, sacrificó el de la dignidad, ante la mujer amada.

Nadia tuvo entonces la revelación de que algo que podía muy bien ser un DEBER imperioso, ponía freno al valor probado de su compañero de viaje, y recordó las palabras de los gitanos. «Un correo del Zar ha salido de Moscou para Irkutsk».

Algunos días después de estos hechos, Ogareff llegaba a Tomsk y se ponía al frente de las hordas acudilladas por el Emir Feofar, comenzando acto seguido a trazar el plan para atacar a la plaza fuerte de Omsk.

Nadia y Miguel dirigíanse hacia Omsk a bordo de una lancha, cuando, de súbito, se vieron atacados por los tártaros. El joven luchó como un héroe, pero viendo que dada la aplastante superioridad numérica de los enemigos sólo podía encontrar la muerte, huyó a nado, yendo hasta unos cañaverales donde quedó sin conocimiento a causa de la gran cantidad de sangre vertida por las heridas recibidas en la lucha.

(Continuará).

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 1.º de Agosto.—Andrés José Valladolid Palmer, hijo de José y Teresa.

Día 3.—Jaime Piña Forteza, hijo de Antonio y Margarita.

Día 3.—Sebastián Colom Castañer, hijo de Sebastián y Josefa María.

Día 7.—Gabriel Cifre Marroig, hijo de Martín y Francisca.

Día 6.—Margarita Concepción Colom Pizá, hija de Jaime e Isabel María.

MATRIMONIOS

Día 2 de Agosto.—Bartolomé Coll Rullán, con Coloma Cocoví Real, solteros.

Día 9.—Antonio Coll Canals, con María Guasp Roca, solteros.

DEFUNCIONES

Día 4 de Agosto.—Guillermo Rotger Rotger, de 37 años, casado, Manzana 5 n.º 84.

Día 4.—Catalina Ferrer Muntaner, de 68 años, casada, plaza de Estiradors, n.º 4.

Día 5.—Catalina Castañer Ros, de 72 años, soltera, Manzana 32, n.º 130.

Día 10.—Antonia M.ª Morey Ballester, de 77 años, casada, Manzana 49, n.º 92.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 12.—A las siete y media, Misa de comunión general para las Madres Cristianas. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor, con sermón. Por la tarde, Vísperas y el ejercicio mensual propio para las Madres Cristianas. Al anochecer, rosario.

Martes, día 14.—Al anochecer, Completas en preparación de la festividad de la Asunción de Nuestra Señora.

Miércoles, día 15.—Festividad de la Asunción de Nuestra Señora. A las nueve y media, Horas menores y Misa solemne, con sermón. Por la tarde, Vísperas, Completas y Procesión. Al anochecer, rosario.

Jueves, día 16.—A las siete, ejercicio mensual dedicado a Ntra. Sra. del Carmen.

Domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento de la familia de don Juan Canals.

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 9 AGOSTO (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 % Interior	76'10
	4 % Exterior	89'90
amortizable	5 % emisión 1917	95'60
	5 % " 1920	96'40
	5 % " 1926	103'90
	5 % " 1927	93'75
	(con impuestos)	
	5 % emisión 1927	104'10
	(sin impuestos)	
	Ferroviaria del Estado 6 %	103'40
	Acciones Banco de España	582'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 %	105'00
Hispano Americana de Electricidad 6 %	104'35
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	106'60
C.ª Trasatlántica 6 % emisión 1920	162'50
" " " " 1922	105'00
" " " " 5 1/2 % 1925 (especiales)	101'50
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	75'25
Id. Id. especiales norte 6 %	104'25
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	104'25
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	102'15
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	64'00
Gran Metropolitano de Barcelona S.A. 6 %	94'75
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	95'50
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	105'00
Ferrocarril de Tángier a Fez 6 %	104'75
Barcelonesa de Electricidad 6 %	100'25
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	104'25
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	101'00
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	000'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	97'75
Manufacturas de corcho 6 %	99'00
Minas de Potasa de Suria 7 %	103'50
Simens Schukert-Industria Eléctrica, 6 %	101'50

PRUEBEN LOS CHOCOLATES

"ESTEVA" SON LOS MEJORES

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués.—San Bartolomé 17

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos Librería Marqués San Bartolomé, 17

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 3 al 10 de Agosto de 1928.

Corderos	92
Ovejas	10
Carneros	0
Cabritos	5
Cabras	0
Terneros	0
Lechonas	0
Cerdos	0
Total	107
Aves	150
Conejos	19

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 6 al 10 de Agosto)

	Francon	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 6	23'80	29'53	6'07	00'00
Martes, » 7	23'80	29'26	6'02	83'85
Miércoles, » 8	23'45	29'00	5'97	83'35
Jueves, » 9	23'55	29'19	6'01	83'85
Viernes, » 10	23'55	29'14	6'00	83'65
Sábado, » 11	00'00	00'00	0'00	00'00

CASA TERRASA LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

¡Gran Ocasión!

VENTA DE DOS GRANDES CAFÉS

Vendería uno de ellos a elegir.

SITIO EL MAS CÉNTRICO DE PALMA

Informes Cordelería 62.—PALMA

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos

a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA San Bartolomé, 17

TEATRO VICTORIA

PRONTO:

Los Diez Mandamientos

SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

¿AUN HAY ALMAS HERMOSAS!

...El diálogo continuaba.

—¡Es que no me quieres!—le decía Miguel a la joven.

—Te equivocas; te quiero mucho... Es con pena que te veré partir.

—Pues, ¿por qué no accedes a mi súplica, María? ¿Por qué no me dices que «sí», que nos casamos, y vendrás luego conmigo a donde debo ir, a Puerto Rico?—replacaba Miguel anhelante.—Será sólo por corto tiempo que estaremos allí; lo necesito para arreglar mis asuntos económicos... A los dos años estaremos de regreso.

—No, no puedo; no me decido a casarme. Yo no me marcho de aquí... Aún queriéndote como te quiero, de verdad, no me animo a partir. No tengo corazón para dejar a mi madre, viuda, paralítica, necesitada de mis cuidados, sin otro amparo que yo... La tristeza que sentiría mi madre con mi ausencia la mataría.

—Y a mí me quitas la alegría oponiéndote a mis deseos. ¿No te resolverás por fin?

—No, no cambiaré de propósito,—contestó María con voz casi imperceptible, pero resuelta.

—De modo que no tengo más remedio que resignarme... Yo te prometo que a los dos años volveré y entonces seremos dichosos. ¿Me esperarás María?

—Te esperaré.

Poco tiempo después de esta conversación, se despedían los dos jóvenes; en sus últimas palabras, que eran como llanto, volvieron a formular la promesa. El volvería a buscar su ventura junto a ella pasado el corto plazo. «Te esperaré», repitió María, sintiendo que algo muy suyo se separaba de su corazón.

**

Que habría sido una ingratitude inaudita dejar a su madre en aquel estado, por más que deseara unirse al hombre a quien amaba,—¡brisa cariciosa para el alma era su amor!—, lo reflexionaba María. Ella recordaba como había entrado en aquella casa a los trece años, que fué suya desde el primer día, en donde encontró unos padres adoptivos que la envolvieron con su ternura..., la rodearon de amor, pobre inclásera, que a no ser por ellos, por el hombre a quien llamó padre—que estaba ya en la gloria—y por la mujer enferma a quien llamaba madre a boca llena, no habría sentido nunca las dulzuras que encierra el amor paternal, el cariño confiado y tranquilo que nos inspiran siempre los dos seres que sólo por nosotros viven... Todo, todo,

lo debía la joven al hombre y a la mujer que en un buen día la sacaron del montón adoptándola por hija. ¿No se hubiera ella considerado, pues, digna de reproche accediendo a los deseos de Miguel?

**

Corría el tiempo. El plazo que había puesto Miguel a su vuelta ya se había cumplido. Y él no volvía... La amante joven empezó a sentirse poseída de un pensamiento torturador, que le llenaba el alma de incertidumbres. ¿Habré dejado de ser amada?—se decía.—No me cumplirá ya la promesa que, emocionadísimo, me hizo de hacerme su esposa?... ¡Pobre corazón!... ¡Qué penal!...

El día que supo la noticia de que Miguel había contraído matrimonio, se quedó de pronto como sin luz, como si una parte muy integrante de sí misma le faltara. Ya por aquel entonces su madre había muerto; estaba sola en el mundo. Razón de más para que aquella contrariedad, que arrancaba de raíz todas sus ilusiones, todo el encanto de su vivir, la aplanara moralmente. Se quedó muy triste, tan triste que se le nublaban muchas veces los ojos de lágrimas al recordar como la promesa del hombre amado, que sonó en su alma a cántico de dicha, acababa de esfumarse para siempre... y no tendría ya realización en su vida. ¡Cuán vanas le parecieron entonces a María las promesas de los hombres!

**

Han pasado los años y habían transcurrido ya ocho.

Era un atardecer de un día lluvioso de invierno cuando María fué llamada con premura. «Es un enfermo,—se le dijo—que tiene vivos deseos de verla».

Y sin demorarle un instante la joven partió.

Cual fué su asombro al hallarse con que el enfermo a quien visitaba era su antiguo novio, yo no sabré expresarlo. Se quedó como quien ve visiones; algo trastornadas, pues nada había sabido en todo aquel tiempo del hombre a quien amó.

—Miguel, ¿eres tú?—balbució más que dijo.

—Sí, María... No sé cómo me reconociste... sólo soy la sombra de mí mismo... Estoy muy enfermo.

—¡Pobre! Te compadezco.

—Te he llamado, y a tanto no me hubiera atrevido si no conociera la bondad de tu corazón, porque deseaba haberte; he de pedirte un favor... y, como ves, no podía venir donde tú estabas.

—Es verdad.

—Se me conoce mucho que estoy muy malito, ¿eh?

—¡Oh, no!... No seas aprensivo.

—Al verme enfermo, María, quise regresar a España; quiero morir y ser enterrado entre los míos.

—¡Qué pensamientos más téticos! ¡Por Dios, no hables así!

—No lo diré más. Lo he dicho una vez y basta,—dijo con marcada tristeza—Ahora voy a decirte lo que deseo de tí. Pero ante todo dime: ¿me perdonas el no haberte cumplido la promesa que te hice de hacerte mi esposa?... Me fué imposible venir a España; mis intereses reclamaban mi presencia en Puerto-Rico y allí me casé. Confieso que obré muy a la ligera, no teniendo en cuenta que me esperarías, y que había de destrozarte tu corazón al faltar a la palabra que te di. ¿Me perdonas, una vez que reconozco, y que siento, haberte ofendido?

Miguel suspiró. En sus ojos, que iluminaba la fiebre, clavados en María, se leía la súplica del perdón que pedía.

—A raíz del mal ya te perdoné—contestó María, conmovida;—figúrate lo que será ahora después de los años que han pasado y de haber podido conocer tu arrepentimiento.

—Eres muy buena... Ahora oye lo que te voy a pedir con el alma en los labios: Yo ya sé que continúas soltera y que eres libre...; pues bien, yo tengo una hija, única; mi esposa, su madre, murió al darla a luz; una niña de seis años, ¡preciosa!... y al sentirme morir he pensado dejarla a tu custodia, si tú consientes en ello, para que, al faltarle yo, alguien vele por ella. ¿Aun que no lo merezca, atiende a mis deseos, María!... ¿A quién, sino a tí, cuyos bellos sentimientos tan bien conozco, confiaría éste para mí tan preciado tesoro? Si me otorgas este favor, moriré tranquilo. Tu serás una madre para mi hija; ¿verdad que sí, que lo serás?

—No lo dudes, Miguel. Con amor de madre la querré a tu hija—dijo la joven con expresión indecible.

—En este momento llamaré al notario para nombrarte tutora de mi Aurorita, con amplios poderes. En el Banco de España tengo depositados veinte mil duros para la dote de mi hija... Estaréis bien las dos... ¿Tú piensas casarte, María?

—No. Y ahora menos que nunca.

—¡Serás la madre de mi hija!

—Seré su madre... ¿Qué más voy a desear?... Descansa tranquilo... Ahora voy a dejarte porque observo que te fatigas... ¿Dónde está Aurorita?

—En el colegio; tardará una hora en venir. Mientras tanto, aunque algo cansado, arreglaré mis asuntos, y cuando vuelvas, porque espero volverás mañana a verme, te presentaré a mi hija... Le diré que eres una buena hermana mía, que mi madre te quería mucho, con lo que no faltaré a la verdad, y ella, que es

muy sensible y cariñosa, te querrá en seguida. Ya verás.

Y después de este coloquio despidió María de Miguel, a quien, por su inmediato fallecimiento, ya desde entonces sólo muy pocas veces volvió a tener ocasión de ver.

**

—¿Quién es esa mujer tan guapa, que lleva esta preciosidad de niña vistiendo luto, a rezar sobre esa tumba?—preguntaba una señora a su doncella, que la había acompañado al cementerio.—¿La conoces tú?

—Sí, señora, y sé su historia... La joven refirió lo que acabo de contaros, queridos lectores, y concluyó diciendo: «Ya ve usted, señora, qué cuadro más bello. Viene la niña a orar sobre la tumba del que la dió el ser, conducida por María, que, amante y buena, reza también por el antiguo enamorado que, ingrato, olvidó su amor.»

La señora comentó conmovida: —¡Gracias a Dios, que aún hay almas hermosas en el mundo!

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Agosto de 1928

EL LAGO ESTREMECIDO

Era un cristal azul el lago, estaba el agua tan dormida... cuando del remo el suave halago vino a dejarla estremeida.

La barca, linda y primorosa, llena de cánticos de amores, con el velamen color rosa y engalanada con mil flores, pasó entre músicas, riente, y al alcanzar la opuesta orilla, en las arenas dulcemente hundió la gracia de su quilla.

Saltaron gráciles y airosas parejas, ebrías de la fiesta, y se perdieron, bulliciosas, entre el verdor de la floresta.

Y quedó el agua soberana, tersa y tranquila como antes, mientras el sol de la mañana la iba cuajando de brillantes...

Mi alma era como un lago de bordes gratos y risueños: en ella sólo había un vago temblor de rítmicos ensueños. Pasó el bajel de tus amores, airoso, mágico y fragante... y todo el lago hubo temblores y se hizo el agua acariciante.

Pasó el bajel; mas no tornaron a estar las aguas ya tranquilas; ¡oh, la inquietud de los que amaron! ¡fatal poder de unas pupilas!

... Y tiempo ha que el bajel mago formó la estela rumorosa... ¡y aún está el agua del lago estremeida y temblorosa...!

JULIO BERNABER.

Folletín del SOLLER -34-

CURIOSIDAD LITERARIA

LA PEREGRINA ERMITAÑA

(Novela cuarta escrita sin la letra O)

Argel, era pretender escapar de entre Scila y Caribdis; y así la dije un día en cierta sala sin luz y retirada que el ardid y traza que elegía eran sufrir, callar y penar hasta la muerte; pues las demás serían precipitarse y querer más aprisa perder la vida, y añadí aún estas palabras. Si alguna traza pudiera darse buena, me parece que fuera ésta. Fingirme de Jarifa leal y firme amante, y si ella dijese y afirmase que me amaba, decirle que si quisiese admitirme y ser mujer mía, la llevaría a España, y allá la recibiría; y que mi padre tiene gruesa hacienda y riquezas bastantes para regalarla y servirla, que me permita hurtar para este fin a su padre una de sus tartanas; y que ella trace, asiente, y me avise el día en que quiere que a ella

y a tí de Argel saque, y embaucarla embaucarla que fácil será, pues es mu-chacha; que para que más fácilmente se efectúe, tendré apercebida alguna de la gente de mi patria que aquí asiste cautiva; y que será fácil pasar a alguna de las islas de España. Mas esta traza, María, aunque te parece excelente, es para mí muy difícil y aun invencible; y la causa es ésta. Has de saber que el verme en Argel en esta esclavitud miserable, resulta de una gallarda mujer que en Sevilla hurtó astutamente de casa de su padre de que algún día te daré larga cuenta y referiré extrañas maravillas, y fui juntamente causa de que ella miserablemente muriese en este mar en una tempestad terrible; pues al desahacerse la misma nave, hice para hallarla mil diligencias y nunca verla pude, mucha gente sí muerta y a mi fluctuar entre las crueles aguas. Y en ellas, aunque a las primeras ansias del perder esta preciada y peregrina mujer, esta mira del alma, deseé la muerte; después empené mi fe, di mi palabra y juré a la majestad eterna y divina, que si me daba vida jamás engañaría mujer ninguna ni sacaría hija de en casa de su padre, y así, María, nuestra muerte habrá de ser en Argel, y

ésta será de asegurar nuestras vidas la más segura traza.

Callé, mas ella, que en la sutileza femenil de su idea y en la de la lealtad de amante de Jarifa se fiaba, de mi pusilanimidad e indeliberada respuesta se reía: mujer en fin, aunque de las prudentes, el primer parecer raras veces yerra; pedíame que la suya escuchase, y fué ésta: Andrés, el que nunca quiere aventurarse, ni pierde ni gana; verdad es que grandes empresas quieren gran prudencia: mas también debes advertir que la tuya indeliberada es la que destruye y aniquila nuestra ventura: advierte, pues, mi traza y deja la tuya; mas si la desprecias, después de tí tendrás la queja, que la dicha para el que la deja y después la busca, suele ser calva, y es justa pena que la pierda el que antes pudiera asirla de la melena y pusilánime la desprecia. Si dudas de que Jarifa te ama es necedad grande, pues mis palabras te califican su firmeza: y las tuyas y su mirar agradable te aseguran que desea ser tuya: si dudas en si la amaré de veras su árabe amante y de si serán verdaderas sus palabras, es duñar de las mías, y entenderé que me imaginas turca, pues entiendes que pretenderé

engañarte. Andrés, animate y de mí te fia, y ventila allá en tu idea este ardid, esta traza, y advierte y ten cuenta.

Bien sabes que Jarifa sale cada jueves antes del alba a buscar yerbas al jardín para la cura de su padre, y que sumamente gusta de que la asista y ayude; pues sabe también, que este árabe mercader que la galantea tiene una saética y tartana en que le suelen traer de Tetuán, su patria, mercaderías y hacienda a Argel, y de Argel llevarlas a Tetuán, en que suele ganar, según dice, mucha cantidad de cequies; él ha de venir mañana en la tarde según suele, a ver a Jarifa, a mi me suele hablar y regalar antes que a ella hable, para que sea su tercera; y le pida le admita y muestre afabilidad y buena gracia; y me dirá sin duda, cual muchas veces, si estudié el ardid y traza de hurtarla. Dirle que si y que se la diré, si me cumple la palabra de darme libertad y bajel en que pueda irme a mi patria. Que me le dará esas falible y que hará de cumplir las juras que suele, y celebrará extrañamente en gran dicha y ventura. Dirle tenga en la marina aparejada su tartana y saética.

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

NERTO A MALLORCA

Fa molts d'anys que els sollerics no són gent desconeguda a Provença. De Marsella per amunt, a Tarascó, a Nimes, a Arles, no és estrany de trobar-hi aquelles bucòliques tendes de «fruits et primeurs» on, entre bananes esgroguèdes i melons valencians, triomfa l'or mirífic d'aquelles taronges.—Qui vol taronges mallorquines?—que un dia, ai las! ja llunyà, podien carregar a voler els bastiments a la nostra illa:

Urosamen
ven de Mallorca
lou bastimen.

Entre tants sollerics, però, com se'n anaven a Provença a vendre, qualcun havia d'anar-hi a fer. I un n'hi ha avui que ve de fer-hi ben bona barrina. Amb els ulls fets en aquella inefable Mireia tan maravillosament transportada a casa nostra per les mans de fada de Maria Antònia Salvà, allargant la mà a la petita Nerto blonda de Castell-Renard: Vols venir amb mi a Mallorca?—li deia. Ella devia contestar-li que si tot duna. I avui, tots els que sabem la mena de fruita que ens podia dur sols d'aquelles terres, al veure arribar de bell nou la nau de poesia d'En Guillem Colom, per la gràcia de Déu solleric de naixença i de professió, estariam temptats de girar davant el seu llibre el refranet de la cançó, i dir-li:

Urosamen
ven de Provença
lou bastimen.

Benvingut sia. I benvinguda a l'illa d'or la bella Nerto, filla tercera del gran poeta de *Les illes d'or*, nada al món de la poesia vint-i cinc anys després de la germana gran Mireia, i disset després del seu germà *Calendau*. Al cap de l'any ja se'n enamorava Mossèn Cinto i la popularitzava a Catalunya amb la seva àgil i fresca versió en prosa. La marquesa Maria Licer, veneçiana, la posava en italià el 1900; Charles Est. Lamb, en anglès en 1901. I dues versions distintes, de P. Kreiten (1885) i d'Augustus Bertuch (1901), la duïen a l'alemany. Com feia Gounod amb Mireia, Widor la musicava vers 1886.

I ben merecida tenia la blonda Nerto tanta anomenada. Si amb Mireia, la germana major, era sublimada la Provença rústica i patriarcal amb accents inconeguts al món des de la mort de Virgili, amb ella era revelada al món de l'art tota la Provença gòtica que atenyia el màxim esplendor en la turbulenta commoció religiosa del gran cisma que ancorava a Avinyó la nau pontifical. Nerto no té com a figura femenina—massa lluny que n'està—el valor representatiu i simbòlic de mite universal, el callu d'humanitat de l'enamorada Mireia. Amb més consistència, però, que l'Anglora del *Poema dou Rose*, la petita monja de pedra fulminada per la justícia redemptora del cel, aglutina amb la seva tragèdia, filla de l'escomesa eterna de l'esperit del mal, tot el color i tota la vida, tot el pintoresc d'una poca, pastat per les mans del poeta, quan

aquest és un artista com Mistral, i concentrat en els set cants no massa llargs del petit poema.

Té aquest, viva flor de poesia, les seves rels profundes en la història provençal, tan lligada per temps amb la del cantó nord est de la península. Era en aquell temps que els provençals eren un poble que

guardavian lou parla que Naturo elo memo nous metié sus li bouco...

Feia cinc anys que les tropes de Carles VI de França, comandades per Geoffroy Boucicaut assetjaven dins Avinyó al Papa Benet XIII, quan aquest decidí per fi deixar la vila. I vers 'es tres de la matinada del 12 de març de 1403, vestit amb un hàbit de cartolx i amb l'Hestia consagrada estreta sobre el pit, el ferreny Papa Lluna amb els seus vuitanta anys i la seva barba blanca llarga de dos pams, es feia escapol del palau avinyonenc, acompanyat del seu metge Francesc Ribalta, mallorquí, de Francesc d'Aranada, donat de Portaceli i de Joan Romani. Per la porta que comunicava altre temps el palau amb la casa del Degà de Nostra Dona dels Doms, se'n anaven a l'hostal de Sant Antoni, on esperaven els ambaixadors aragonesos, i d'allà, sortits de la vila pel portal de Lima o de l'Oulle, aprendre al riu la barca enviada pel Cardenal de Pamplona que duia el Papa a Castell-Renard, en terra provençal, a ésser hoste de Lluís II d'Anjou, rei de Sicília i de Provença, casat en 1400 amb Violant d'Aragó regina de Nàpols i neboda de Martí l'Humà.

Damunt d'aquesta soca amb l'empelt d'una rondalla amb el dimoni es bastia la llegenda, i damunt de la llegenda el poema que En Guillem Colom (*) acaba de dur a Mallorca amb la més escrupulosa fidelitat al metre i rima de l'original. Dins el to general d'uniforme catalanitat el seu vers mallorquineja adés, graciosament, amb formes i deslínencies exclusivament nostres, i sols de clar en clar, la subjecció a la rima forçada li fa violentar lleugerament la consonància, com d'amor i or (p. 58) *monstre i sotre* (p. 105), *Uei i cartell* (p. 149); coses sense massa importància en un poema de quatre mil versos. Per tot això jo diria sense pretensions crítiques, que la seva versió de Nerto és una cosa digna, discreta i ben feta. Si qualque crític eminent i canonge hi ha a Mallorca a qui aquest elogi li resulti excessiu, ell sap que és lliure d'opinar i demostrar el contrari.

JOAN PONS.

De La Nostra Terra.

AGOST

Si la fruita la dent et fa més rica,
el mes d'Agost no et duu a l'estafarell;
el préssec se'n va anant de mica en mica
però ve l'or brunyit del moscatell.

(*) Biblioteca Literària. Editorial Catalana S. A. Frederic Mistral. Nerto, novel·la provençal (Poema llorejat per l'Acadèmia Francesca, premi Vilet, 1884). Traducció en vers català de Guillem Colom. 1928. Llibreria Catalònia. Plaça Catalunya 17. Barcelona, 8. 181-VIII pp.

Aquest foc de les galtes no s'atura,
es desmaïen les pedres i els asfalts
que l'Agost té una mà calenta i dura
i es respira dins l'aire un gust de calç.

Encara no se'n van les orenetes
i el xiscle estripa un cel que vol els trons
damunt d'un batibull de samarretes
i cantirs que no paren a les fonts.

L'espigol que s'asseca hora per hora
veu com canvien els homes fent se creus.
L'amor quant ve aquest temps sol anà a fora
pentinant les muntanyes amb els peus.

I si no són aquelles són aquestes
les que ens mantenen tan desesperats...
I a cada platja hi ha cent mil balletes
entre veles de mar i d'envelats.

No cal massa farcell a les espatlles,
la gent pensen en panotxes i pellers,
s'estima un tret per espantar les guatilles
i la llengua penjant dels perdiguers.

I al bo del més, quan ja curteja el dia,
tota vermella com el vi de rost,
i amb coets i sardanes d'alegria
baixes del cel, Mare de Déu d'Agost!

JOSEP MARIA DE SAGARRA.

ELOGI DE CATALUNYA

LA LLENGUA

(Continuació)

LA DECADÈNCIA

Vingueren jorns de desventura per a la llengua catalana. Després del Parlament de Casp comencen a aparèixer amb més escassetat les obres literàries en la nostra llengua, i fins aquestes ja no presenten aquella ufanor i verdejant tendresa d'altres dies. El mot decadència escau plenament, des d'aquell moment, a la nostra literatura, a la nostra llengua escrita. Quan havia assolit el punt més alt de sa ufanor, deturà sa vida i quedà com somorta, ofegada per la influència d'altra llengua. Tres centúries durà el nostre decaïment literari, com tres havien estat les centúries de l'esplendor i la glòria. Durant els segles XVI, XVII i XVIII, si bé no es deixà mai de parlar i d'escriure en català, és també malauradament ben cert, com diu l'Agnelló, que «en la major part dels llibres que durant tres segles es diuen irrisòriament escrits en llengua catalana s'hi ven per sota l'idioma castellà, mal girbat, que s'enduu a l'esquena, per anar a soterrar-lo, el cadàver del nostre matern llenguatge».

Escoltem a En Rubió i Lluch com explica aquest procés de decadència:

«La gloriosa monarquia intel·lectual de l'Espanya castellana s'estengué per l'Europa entera, des del Sena fins a les regions esclaves i escandinaves. Sortien a milenars els llibres espanyols de les premses estrangeres: Lope de Vega i Cervantes, les novel·les picaresques, els incomparables místics

que enclouen la flor de la poesia i de la mentalitat espanyola, captivaven el món enter, i nosaltres no teníem un Camoens, que imposà silenci a la Musa antiga per a cantar les glòries de Lusitània, que oposar a aquells magnífics esplendors, ni glòries marítimes com les de Portugal, sinó que, al contrari, ens tancaven els tures un a un tots els ports, on els nostres Consols barcelonins havien donat lleis a la mar, com an el temps de Roger de Llúria. Per això en el segle XVI quedà la nostra producció del tot estroçada, i divorciats de l'esperit del Renaixement, que no fecundà el nostre amb tot el que representava l'alta cultura, visquem d'una tradició empobrida, allmentant estèrilment amb tenacitat fetitxista, una poesia medieval mecànica i rutinària. En el segle XVII fórem totalment vençuts; mes solament aportàrem en la nostra decadència, rebels a tota assimilació, durant tres centúries, a la rica heretat de les lletres espanyoles, les tres figures solitàries de Bosca, Setanti i Campmany. La nostra literatura perdé son caràcter nacional. De son mantell esplèndid de regina en feren quatre bocins els pobles que l'havien conreada, i que perderen la consciència de llur unitat, i en son lloc s'alçaren altres tantes literatures dialectals, barroeres, aplebetades, empobrides. Perdé també aquella rica parla escrita que qualificava Boades «la més polida d'Espanya», sa fesomia catalana, i la popular es mantingué esquerra i altiva, davant de l'horrible llenguatge fronterís que posà de moda l'escola vallfogonina, alhora quevedesca i culterana. Després dels últims historiadors, darrers fidels de la nostra llengua, com ho foren els primers, els cronistes medievals, només li restaren devots els pagesos i vilatans, que li dedicaren sencera llur amor sagrada».

A mesura que va avançant el temps va reculant i essent vençuda la llengua catalana. I no és solament la influència que amb les seves glòries i esplendors exerceix la llengua castellana el que l'atueix, sinó que és l'oposició que se li fa. Que no contenta la llengua castellana amb la brotada esplèndida de sos segles d'or i amb haver estat donada a la immensitat de l'Amèrica, màl·dà tant com pogué per a introduir-se en la nostra petita Pàtria i per substituir el milenari català. El període alçid de la nostra decadència lingüística és en el segle XVIII, aquell negre i trist segle XVIII que seguí a la caiguda de Barcelona.

El català continuà parlant-se en l'interior de la llar, en la vida privada; però la llengua escrita i la llengua de festa i de cerimònia fou la castellana. Els nostres avis s'escriuïen les cartes en castellà; quan s'aixecaven a parlar, en un Ajuntament o en un Casino o en una reunió qualsevol, parlaven castellà; en castellà escrivien les notes i les apuntacions usuals i vulgars... Encara que haguessin volgut fer-ho en català no haurien pogut perquè no en sabien gens ni mica. Era el cas extraordinari d'un poble amb una llengua per a parlar i una altra per a escriure.

J. VALLÉS I PUJALS.

(Seguirà).

Folletí del SOLLER -8-

LITERATURA RUMANA

Les Doïnes

POESIES MOLDAVES DE V. ALEXANDRI

son pit, i mostra el coll blanc per entre les flors i els brots de cireres.

L'estranger en queda encisat i allarga la mà per a tocar el fruit, però la fada Floriosa a l'aire aturà la mà temerosa, i diu, amb veu inquieta, al cavaller:

«Oh! no cullis la fruita que t'adona eixa jove; jo tenc un jardí més bell i més ric; jo el t'ofereix i tot serà teu; sos fruits i fins la flor de ma ànima.»

L'estranger, corprès d'alegria al sentir tals paraules, la fada pren entre sos braços, i apretant la sobre'l cor, amorós li diu:

«Des d'ara, el mon mentider, deixaré de trescar, a ta porta fermaré mon corcer, i tota ma vida et consagraré.»

Ubrigada l'escolta la fada, bategant-li el cor d'emoció, son front se cobreix de brillant auriola, i sos ulls se neguen en llàgrimes de ditxa; el temps que l'corcer

dolcemente renilla, i sa crinera abandona a les suaus carícies de la mà blanca de Maria Floriosa.

III

Les ombres de la nit s'estenen, embolcallant el món de misteri, quan de sobte apareix d'alt la muntanya un punt lluminós que s'engrandeix lentament, prenent la forma d'un sol nocturn; era la lluna, dolça i radiosa, com el front d'una núvia feliç.

A l'horitzó s'atura un instant, per contemplar al fons de la vall dues ombres que amb amor s'abraçen, oblidant-se, un instant, en sa ubriaguesa, del reste del món. La lluna que brilla, més viva que mai, a les estrelles fa signe de passar endavant; i aquestes al punt apareixen per dalt la muntanya, i tranquiles oviren la ditxa dels dos aimats.

A mitja nit s'esvaeixen les ombres per sobtat encant; i la lluna, seguint sa carretera, lentament baixa per darrera els Carpathes, mentres les estrelles, brillantes com mai, se parlen així:

«Viatgeres estrelles lluminoses, heu afinat a la terra silenciosa la fada de les muntanyes abraçada a son aimat? En la gran ubriaguesa de son amor, tant

s'es oblidada del món, que, ni tan sols ens ha vistes.»

«On se son amagats els enamorats?—voleu, oh, germanes! que 'ls anem a trobar?—Cap a l'occident, per dins el cel blau, pujem més amunt, passem silencioses i prudents ovirem pel finestró d'aquella cabana que's destria en mig de la plana.»

Les estrelles volen alegres seguint el camí de ponent, s'aturen davant la petita finestra i lluquen a dins la cabana. Lo que més veren, ningú ho sap; però brillaren més vives de sobta, i mudes s'allunyaren per l'espai, enllaçant amoroses sos raigs.

A la primera claror de l'albada, al començar les aus a cantar, se desperta la fada d'un somni entre els braços de son bell amat, qui l'oprimeix tendrament sobre'l cor, i li dona besades d'amor, tan aviat en els llavis vermells, com an els rissos dels daurats cabells.

L'amic feliç, a sa amada li diu:
«Oh! Floriosa estimada, blanca coloma; com ets hermosa en la follia de ton amor! —Oh! no'm deixis, queda't aquí, al meu costat, per a poder-te mirar extasiat, acariciar ta sedosa cabellera i donar-te la meya ànima amb mon darrer bes.»

Floriosa l'escolta amb les llàgrimes als ulls, de cop se posa a riure com un infant, s'allunya i s'acosta a son amat, com una papellona a l'entor d'una flor; tan prest amb sos cabells amaga sa graciosa figura amb sos cabells, com, somrient, sa cara mostra per entre sos rissos daurats, cantant joiosa com un aucell.

De sobte s'atura, fa un signe misteriós a l'aire, i apareix una taula ricament servida, cuberta amb un vel d'or. Al descobrir-la els dos amants, follament s'alegren, prenen cad'un una copa de vi aromàtic, dient:

«Visca la vida i l'amor! fruiguem de la joventut i la bellesa, i dels tresors que Déu ha posat en nostres mans.»

IV

L'endemà Floriosa, ricament vestida, surt de la cabana a la llum del sol, altre signe misteriós fa a l'aire i al instant cap a ells s'avença un carro lleuger i bell com un niu de fada. Al punt els dos enamorats hi pugen i Floriosa diu al corcer: «Món cavall de pel rissat dona ta crinera al vent i per la plana vola amb la rapidès del pensament.»

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Ha empezado en Palma la descarga de postes centrifugados para la línea aérea del «Ferrocarril de Sóller» que debe ser colocada en breve para la inminente electrificación de nuestra línea férrea.

Es con suma satisfacción que damos publicidad a esta noticia.

Puede considerarse terminada la mejora de ampliación de la pescadería pública, y decimos que puede considerarse terminada porque realmente lo que falta para ello es bien poco: sólo colocar el techo de uralita y una piedra en las mesas para vender el pescado. Todas las demás obras están ya hechas. Los albañiles, carpinteros, herreros, e igualmente el pintor, terminaron sus trabajos, y estos días han sido ya utilizadas para la venta de pescado las nuevas mesas.

Es una mejora que, aunque no sea de mucha importancia, ha sido bien acogida por el público, pues que ha de facilitar mucho la venta del pescado y además impedirá la venta de este artículo, fuera de los puestos que al efecto se hallan habilitados.

Durante la anterior semana desprendióse de la nave del templo parroquial, causando la consiguiente alarma, uno de los florones o motivos ornamentales que cubren las claves de los arcos de la bóveda.

Afortunadamente no ha de lamentarse ninguna desgracia personal.

Según se nos informa, han sido dadas las órdenes oportunas para que sean repasados los restantes florones, a fin de evitar nuevos desprendimientos, que podrían resultar de consecuencias fatales.

De dos desgracias acaecidas en este término municipal recientemente, ambas muy sensibles, nos vemos en el penoso deber de dar cuenta a nuestros lectores en la presente crónica.

De la primera, ocurrida a mediados de la anterior semana, en el Puerto, fué víctima el dueño del «Hotel Miramar» de aquella barriada, D. Pablo Fiol, quien, teniendo puesto a refrescar en el hielo, junto con algunas frutas, una botella de sifón, al ir a sacar algo del balde explotó ésta y una de las partículas del cristal, lanzada con fuerza, fué a dar en un ojo al mencionado Sr. Fiol, causándole una considerable herida en el párpado e interesándole la pupila.

El facultativo D. Jaime Antonio Mayol practicó al paciente la primera cura, pero considerando requeriase, por la gravedad de la herida, el tratamiento de un especialista, aconsejó fuera llevado éste sin pérdida de momento a la clínica del señor Rover, en Palma.

Así se hizo, y este señor, que del primer examen creyó sería indispensable sacarle el ojo para evitar un mal mayor, pudo conseguir aplazar la cruenta operación, y desde entonces ha mejorado el enfermo notablemente, lo que, al mismo tiempo que lamentamos el desgraciado accidente, nos complacemos en poder consignar.

**

La otra desgracia ocurrió el miércoles último en una finca de las inmediaciones de Ca'n Sart, en la Huerta, en la casa de cuya finca habita el vecino Antonio Bauzá, que de aquélla ha sido la víctima. Estaba en lo alto de un peral, cogiendo el fruto del mismo, el mencionado agricultor, y fuera porque le diera un vahido o porque por otra causa cualquier perdiera el equilibrio, es lo cierto que cayó al suelo y con tan mala suerte, que del sitio no se pudo mover. Fué auxiliado por algunos vecinos y llevado a su casa; llamado el médico don Jaime Antonio Mayol, practicó al paciente un minucioso reconocimiento, apreciándole la fractura de la novena vértebra dorsal, de pronóstico reservado. Afortunadamente no existen síntomas de compresión medular hasta la hora presente. Fué llamado con

urgencia el Dr. D. Onofre Juaneda, quien confirmó el diagnóstico del Sr. Mayol y procedió a la cura del enfermo.

Celebraremos no sobrevenga complicación alguna y quede el desgraciado agricultor en breve completamente restablecido.

Ha dado principio al arreglo del tramo de acera de la calle de San Jaime comprendido entre la plaza de Antonio Maura y la calle de San Nicolás, que la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento acordó últimamente efectuar.

Las obras de tan necesaria reforma se llevan a cabo por la brigada municipal con gran actividad y con el aplauso de la población.

Sabemos que en la anterior semana estuvieron en Palma para gestionar diversos asuntos de interés municipal, el señor Alcalde, D. Antonio Castañer, y el Suplente de Primer Teniente, D. José Canals Pons.

Varios fueron los asuntos gestionados, pero por el que más interés demostraron dichos señores fué por el del ensanche de la calle de Bauzá, mejora que desde hace ya más de un año está en tramitación.

Según se nos ha dicho, el Ingeniero de Obras Públicas encargado de la carretera de Palma al Puerto de esta ciudad, haciéndose cargo de los justos deseos de Sóller, que le fueron expuestos por los señores Castañer y Canals, ha prometido cuidarse con el mayor interés de esta mejora, y que no la dejará de la mano hasta que esté realizada.

Mucho celebraremos poder, en breve, enterar a nuestros lectores de que ya se han seguido todos los trámites obligados y que están las obras a punto de empezar.

El domingo último, conforme anunciábamos en nuestro número anterior, salieron para Buñola en el tren de las 9'15, las niñas y maestras que forman la colonia escolar que residía en nuestro Puerto.

Al día siguiente llegó otra colonia, ésta de niños que procedía de Porto-Cristo y que se instaló en el edificio que ocupaba la anterior.

Junto con un atento B. L. M. del señor Presidente del «Centro Balear», de la Habana, D. Bartolomé Palmer Palmer, hemos recibido un ejemplar del Informe del movimiento habido en esta importante asociación durante el primer semestre del corriente año. Fué presentado este luminoso documento por la Junta Directiva y leído en la sesión de la General celebrada el día 3 de Junio, siendo por ella aprobado.

Sentimos nos falte el tiempo para dar cuenta detallada a nuestros lectores de los progresos realizados en el mencionado período por esta importante sociedad, reproduciendo, a lo menos, la parte esencial del Informe semestral de referencia; nos limitamos, por la expresada causa, a indicar que ha seguido la cultural y filantrópica entidad la misma marcha progresiva de siempre, en todas sus secciones, y que el noble propósito de levantar un pabellón para tuberculosos en su bien situada Quinta de Salud ha sido una prueba más de ese ininterrumpido mejoramiento, que, como no podía menos de suceder, ha despertado grandísimo entusiasmo entre los socios y asociadas del referido Centro.

Felicitemos por ello a sus Directivos al mismo tiempo que les agradecemos sinceramente la atención de que nos han hecho objeto.

**

También agradecemos a nuestro estimado amigo y colaborador D. Sebastián Miralles su deferencia para con nosotros al mismo tiempo que le acusamos recibo de su hermosa composición musical *Diu tan-tes coses...*, de la que ha tenido la amabilidad de regalarnos un ejemplar. Es una bella poesía de otro apreciado amigo y compañero en la Prensa, D. Antonio García Rover, a la que puso el Sr. Miralles

adecuada música, y por la que enviamos a ambos amigos, por su acierto, cordial felicitación.

Es esperada el próximo jueves una nueva excursión de turistas ingleses, de las que viene organizando la casa *Thos Cook & Son*, los cuales desembarcarán en Palma y vendrán a esta ciudad en la forma de costumbre, comiendo en el Hotel del Ferrocarril.

En nuestro número próximo daremos más detalles de la misma.

Mañana es esperado en nuestro puerto, procedente de Barcelona, el jabeque «Antonietta», portador de abundante y variada carga, entre la que destaca importante cantidad de harina.

Según informes, estará dispuesto para zarpar de nuevo para el punto de procedencia el viernes de la semana entrante.

A fin de dar mayores facilidades a los comerciantes e industriales de la localidad para utilizar los servicios que presta el mencionado jabeque, sus armadores han decidido implantar una importante rebaja de precios, de cuya noticia nos hacemos eco para general conocimiento.

Nuestro apreciable colega «Diario de Ibiza» dedica un número extraordinario, que es un opúsculo tamaño marquilla, con cubiertas en cartulina de color, al homenaje que en dicha ciudad se acordó tributar al anciano Maestro D. Juan Mayans Marí, persona venerable y dechado de altas excelencias espirituales, y a él se asocia con el indicado número.

Contiene el opúsculo de referencia en la portada y en la primera plana el retrato del homenajeado, obra de D. Narciso Pujet, y en las páginas del texto los retratos de los iniciadores de la idea, don José Costa Ramón y D. Juan Medina Tur, con los artículos con que estos, respectivamente, la expusieron y abogaron por su realización. Contiene además otros artículos, de Redacción y del mencionado Sr. Pujet, y el mensaje remitido al Ayuntamiento de Ibiza en 15 de Julio, suscrito por un gran número de vecinos, lo más selecto de la capital y pueblos de la vecina isla.

Pedíase en dicho Mensaje: 1.º Que tenga a bien el M. I. Ayuntamiento conceder a D. Juan Mayans y Marí, en atención a a sus brillantes y abnegados servicios, durante más de cincuenta años, en el Colegio Municipal de 2.ª Enseñanza, la pensión que como profesor del mismo viene percibiendo; y 2.º pedir para dicho venerable profesor al Gobierno de S. M. la Medalla de Oro del Trabajo.

Nos satisface esa noble actitud del vecindario de Ibiza, y al felicitar al anciano Sr. Mayans por la distinción merecida que para él se solicita, enviamos a los iniciadores del homenaje y a nuestro colega entusiasta y sincero aplauso.

Desde ayer se verifica en esta ciudad la cobranza de la contribución Territorial, Urbana, Industrial y Profesiones. Como de costumbre, tiene lugar en la casa número 7 de la calle del Mirto, desde las ocho a las doce, por la mañana, y por la tarde desde la una a las tres, debiendo continuar durante los próximos días hasta el martes de la semana entrante.

El cobro de los recibos en segundo período de recaudación voluntaria, tendrá efecto en Palma, desde el 1.º al 10 de Septiembre venidero, en las oficinas de la Recaudación, sitas en la calle del Teatro Balear n.º 19.

El precio de las peras, cuya fruta ha tenido estos pasados días excepcional demanda, habiéndose extraído grandes cantidades con destino al mercado de Barcelona y al de algunos puntos de Francia, ha sufrido notable disminución desde que indicamos su cotización normal en la crónica de nuestra edición anterior. Págame actualmente a 15 pesetas el quintal.

En cambio los limones, si los hubiese, se pagarían a precios fabulosos; pero... desgraciadamente se agotó ya la cosecha en este valle y a la hora presente es imposible dar satisfacción a los muchos co-

merciantes que desde el continente y desde Francia los piden. Dicen que en Barcelona se paga una peseta de un limón y en Palma ochenta céntimos, lo cual es, si bien se mira, cosa muy natural, pues que siempre los precios de los artículos están en relación con las existencias en plaza de los mismos.

¡Qué lástima que no tengan ahora nuestros agricultores sus limoneros cargados de fruto!

Algunos vecinos de la calle del Cementerio nos ruegan llamemos la atención de quien corresponda sobre la fuente emplazada en aquella calle y que desde hace unos ocho días no mana en absoluto.

Si en todo tiempo es necesaria el agua, lo es mucho más en esta época calurosa, por lo que no dudamos serán dadas las órdenes oportunas para subsanar esta deficiencia que señalamos haciéndonos eco de los deseos de quienes, por causa de ella, se sienten perjudicados.

Trasladamos, pues, el ruego que se nos dirige al señor Alcalde, para que, conocedor de él, pueda ordenar el oportuno remedio.

Por el Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, ha sido publicado un bando, en el cual, después de expresar que ha tenido noticia de que existen dentro del casco de esta población buen número de cerdos para el engorde y que está esto prohibido por las vigentes disposiciones, ha resuelto recordar al vecindario dicha prohibición, a fin de que los vecinos que posean alguno de dichos animales en fincas situadas en el interior de esta población, lo trasladen al extrarradio dentro del plazo de tres días, pasado el cual sin haberlo verificado serán rigurosamente multados.

Recuerda al propio tiempo al vecindario, el señor Alcalde, que las pocilgas situadas en las afueras de esta población deben tenerse en constante buen estado de limpieza para evitar que despidan mal olor, y advierte que las que no reúnan las debidas condiciones de salubridad serán clausuradas.

Termina dicha disposición diciendo que la Alcaldía recibirá con gusto cuántas denuncias se le hagan referentes a infracciones del presente bando y demás disposiciones que hagan referencia a la salud pública.

Aplaudimos estas medidas en pro de la higiene y que, de ser ejecutadas con rigor, evitarán el que se desarrollen ciertas enfermedades en esta época de calor.

**

Por medio de otro bando participa el señor Alcalde al vecindario que, debiendo proceder a la formación del Censo de los cerdos existentes en este término municipal, todas las personas propietarias de alguna de estas reses tienen la obligación de dar aviso a la Administración de Arbitrios antes del día 15 de Septiembre próximo, indicando el número de animales que poseen y punto donde los tengan.

También tienen los vecinos la obligación de dar cuenta inmediatamente si vendiesen o sacrificasen alguna res, y lo mismo si muriese.

En todo momento se ha de poder comprobar el número de cabezas existente en este Municipio.

Las altas temperaturas de que venimos hablando en todas nuestras crónicas desde que entramos de lleno en la estación estival, han continuado durante la semana que finis hoy y continuarán probablemente hasta que algún chubasco, más o menos ruidoso y recio, venga a refrescarnos la atmósfera. Sin embargo, si exceptuamos un día, o parte de él, es que hubo conato de ese tan molesto—por lo sofocante—viento Sur, en todos los demás ha sido el calor bastante sufrible, estando dulcificado por frescas brisas que mantenían agradable el ambiente, cuando se estaba a la sombra o no exigía el trabajo un violento esfuerzo muscular.

Con decir que ha oscilado el termómetro entre una mínima de 23 grados y una máxima de 31, creemos tendrán suficiente nuestros lectores ausentes para hacerse

cargo de la temperatura que reina actualmente en esta localidad.

La atmósfera ha permanecido despejada, sin haber visto apenas nubes en toda la semana en nuestro horizonte, y ha caldeado la tierra un sol abrasador.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Marsella llegaron a esta, días pasados, D.^a Rosa Mayol, con sus hijas D.^a Paquita, profesora de piano en dicha ciudad, y Srta. María Teresa, y el esposo de la primera, D. Marcelo Husson, concertista de violín y especialista en la viola de amor. Han venido con el fin de pasar aquí una larga temporada.

También llegó de la mencionada población francesa el comerciante D. Jaime Mayol Mayol, de la importante casa mercantil Mayol, Quetglas y Comp.^a, con igual objeto de descansar una temporada al lado de sus familiares aquí residentes.

De Amiens llegó el miércoles nuestro paisano y apreciado amigo D. José Magraner Berio, comerciante establecido en dicha población.

De Mazamet han venido para permanecer entre los suyos algunos meses, los esposos D. José Alcover y D.^a Paula Mayol, con sus dos hijas, que en la mencionada ciudad tienen establecido importante comercio.

También han venido para pasar aquí, en compañía de sus familiares, una temporada, las hermanas D.^a Paula y D.^a Ana Crespi Muntaner, con sus respectivos hijos, que tienen su residencia habitual en la ciudad francesa de Poitiers.

De Valencia han regresado durante la presente semana, después de concurrir a las brillantes Fiestas que allí se han celebrado, nuestros amigos el Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento don José Bauzá Llull y D. Lucas Estades Colom.

De igual procedencia regresó el sábado el comerciante y amigo nuestro D. José Forteza Forteza, quien habiéndose encontrado allí incidentalmente con su hermano D. Juan y su tío D. Juan Forteza, establecidos estos últimos en Marsella, vino en su compañía a esta ciudad.

De Luneville, ha llegado a esta población para permanecer en ella corta temporada de descanso el joven D. Francisco Ripoll.

Procedente de Toulouse llegaron días pasados a esta población el comerciante D. Damián Enseñat y se señora esposa, con su agraciado bebé.

Los esposos D. Guillermo Bernat Ozonas y D.^a Alice Delteil, comerciantes establecidos en Burdeos, han venido, con sus hijitas, para disfrutar de algún descanso al lado de sus padres y demás allegados.

Ha regresado a esta ciudad, después de algunas semanas de permanencia en Belfort, nuestro amigo D. Antonio Valls.

Ha llegado, procedente de Barcelona, en cuya capital cultiva sus aficiones pictóricas, el joven artista D. Julio Ramis.

También de su excursión a la nombrada ciudad de Belfort han regresado los esposos D. Miguel Alemany y D.^a Antonia Mayol, y el hermano de ésta, D. Miguel.

Para pasar lo que resta del verano en esta isla al lado de su hijo y demás familiares, en su finca de Orient y en esta ciudad, ha llegado de Barcelona durante esta semana el acaudalado propietario D. Lorenzo Roses Borrás.

Sean todos ellos bienvenidos.

DE VIAJE

Se han despedido de nosotros y embarcan para Barcelona, de paso para Puerto Rico, nuestros estimados amigos D. José Vicens y D. Bernardo Marqués, quienes van a sus importantes propiedades de Frontón, en Ciales, y Florida, en Arecibo, respectivamente, para dirigir las labores de la recolección del café, cuya cosecha se presenta este año muy abundante, según noticias, en la mencionada Antilla.

También se han despedido al emprender su viaje de regreso a San Juan, la capital de la mencionada isla, nuestros distinguidos amigos los esposos D. Francisco Ballester Ripoll y D.^a Emilia González Angel, quienes se proponen pasar una temporada en distintas poblaciones del Norte de España—donde residen algunos familiares—y en otras del extranjero, antes de embarcar para Ultramar.

Igualmente han salido de esta población para seguir su viaje a la isla de Puerto Rico los esposos D. Juan Cerdá Palou y D.^a Teresa Frontera Marroig, y los jóvenes D. Alfonso Casanovas Canals y don Miguel Frontera Bernat. Dirigese el matrimonio a Yauco y éstos a San Juan y a Mayagüez, respectivamente.

El martes salió para Clermont-Ferrand y otras poblaciones francesas nuestro amigo D. Juan Arbona Morey.

Para Nice ha salido D.^a Antonia Pomar, esposa del comerciante D. Miguel Arbona, después de permanecer al lado de los suyos algunas semanas en esta su ciudad natal.

Después de corta permanencia en esta ciudad, al lado de su señora madre, salió el jueves para Marsella, en donde tiene sus negocios, el joven D. José Mayol Colom.

También ha emprendido su regreso a Toulouse (Francia), donde tiene su comercio y habitual residencia, D.^a Catalina Pomar, viuda de D. Francisco Forteza.

Para Mulhouse salieron los recién desposados D. Bartolomé Coll y D.^a Coloma Cocoví, en cuya ciudad alsaciana tenía ya el Sr. Coll sus negocios y su residencia.

El martes regresaron a Marsella, después de permanecer sólo tres días en esta ciudad, nuestros amigos establecidos comercialmente en aquella plaza D. Juan Forteza Forteza y su tío D. Juan Forteza Forteza.

Después de permanecer algunas semanas en esta ciudad, ha regresado a Valencien nuestro amigo D. Jaime Alorda Malondra, acompañado de sus hijos: la bella señorita Catalina Alorda Bujosa y D. José, Capitán de Aviación y Jefe de escuadrilla.

Este último se dirige a Marsella, donde piensa pasar breves días con sus tíos allí establecidos, D. Bartolomé Mayol y doña Magdalena Alorda, antes de regresar a Sevilla, en cuyo aerodromo tiene su destino.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

NACIMIENTOS

Nos enteremos con satisfacción de que el día 25 de Julio último los esposos don Damián Puig Mayol y D.^a Cecilia Monnin, establecidos comercialmente en Besançon, vieron alegrado su hogar con el na-

cimiento de una preciosa niña, a la que se le ha puesto el nombre de Jacqueline.

Con tal motivo enviamos al Sr. Puig y señora nuestra más sincera enhorabuena.

Nuestros amigos D. Jaime Colom Casanovas y distinguida señora D.^a Isabel Pizá Enseñat han visto aumentada su prole, durante la presente semana, con la venida al mundo de una preciosa criatura, una agraciada niña, que llevará el nombre de Margarita Concepción.

Sea nuestra más cumplida enhorabuena para el feliz matrimonio y demás familiares.

TRASLADO

Han sido trasladados a prestar los servicios de su sagrado ministerio en la Península los Rdos. P. Juan Bauzá, superior, y P. Juan Pascual, que pertenecían a la Comunidad de los Sagrados Corazones establecida en la iglesia del Convento.

El P. Bauzá ha sido destinado a Barcelona y el P. Pascual a Talavera de la Reina.

ASCENSO

Por los periódicos que se publican en Palma nos hemos enterado con satisfacción de que ha sido ascendido en su carrera, y en consecuencia nombrado Jefe de Administración de segunda clase, nuestro particular amigo D. Ernesto Escat Martínez, Secretario del Gobierno civil de esta provincia, a quien enviamos por ello nuestra más sincera y cordial felicitación.

MEJORÍA

Con satisfacción podemos hoy anunciar a nuestros lectores que el simpático amigo D. Cipriano Blanco Olalla, Director de la estación radio-telegráfica de Muleta, cuya seria enfermedad había permanecido en estado estacionario durante estas últimas semanas, hállase en notable mejoría desde hace algunos días, habiendo podido abandonar la cama.

Celebraremos vaya acentuándose la indicada mejoría y podamos dar cuenta ya en nuestra próxima crónica del completo restablecimiento de nuestro amigo.

RESTABLECIDO

Se halla restablecido de la dolencia que le ha retenido en cama durante unos días, el Secretario del Ayuntamiento de esta ciudad, D. Guillermo Marqués Coll.

Desde ayer se ha hecho cargo de la Secretaría que, por la indicada causa, venía desempeñando desde el sábado de la semana última el Secretario interino, don Miguel Oliver.

Lo celebramos.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

Un interesante programa cinematográfico fué proyectado en las funciones del sábado y domingo últimos, que atrajo a presenciario una concurrencia muy numerosa. Tanto la bella producción de largo metraje en tecnicolor *El tributo del mar*, de paisajes y costumbres japonesas, como *La novia fingida*, la esperada comedia frívola interpretada por Mae Murray, Bushman y Roy d' Arcy, obtuvieron el aplauso del público y formaron juntas un selecto conjunto que hizo transcurrir la velada agradablemente para cuántos acudieron a pasarla al fresco en el patio de este teatro.

Sin ser *La novia fingida* ninguna de esas super-producciones que se ha dado en llamar cumbres, fué, no obstante, sumamente entretenida y de las que dejan agradable recuerdo. Con un argumento sencillo y ligeramente sentimental, que encaja perfectamente en el gusto de nuestro público, fué tejida una bella historia amorosa en la que la graciosa estrella Mae Murray, la rubia de las poses al halo, tiene ocasión una vez más de mostrarnos su arte exquisito. No es extraño que esta cinta triunfara ya desde sus primeras escenas.

El jueves, y ante una concurrencia tan numerosa que puede decirse ha batido el record de asistencia a una función de entre semana, fué proyectado otro interesante

programa. Lo componían las película *¿Cómo educar a la mujer?*, graciosa comedia interpretada por Marie Prevost y Monte Blue, y la quinta jornada de la serie *El rey de los corsarios*, que tanto viene gustando al público sollerense, el cual salió en extremo complejo de la función.

**

Para la función de esta noche se ha anunciado importante debut de una de las mejores atracciones que pisan las tablas de los principales escenarios. Se trata de la famosa cantante sudamericana *Pierrette Fiori*, creadora inimitable de tangos escenificados y otras importantes canciones, con su compañía de ocho artistas: *Los Marrocco Boys*, zapateadores, excéntricos, malabaristas, duetistas cómicos, ilusionistas, parodistas enciclopédicos, que proceden de los principales teatros de Europa y América, habiendo dado sus dos últimas funciones en el «Principal Palace» de Barcelona y en el «Gran Casino» de San Sebastián, debiendo debutar en el «Olympia» de Palma durante la próxima semana.

Es el espectáculo que hoy y mañana tendrá ocasión de actuar en esta ciudad un número de verdadera altura, de los que sólo de tarde en tarde es posible ver en una modesta población como la nuestra. Ello es un verdadero sacrificio que realiza la Empresa local en obsequio del público sollerense, el cual no dudamos sabrá éste agradecerle acudiendo a aplaudir a tan notable atracción.

Refiriéndose a la famosa estrella *Pierrette Fiori*, dice un eminente crítico:

«La bellísima y gentil porteña, nos trae de las hermosas tierras rioplatenses el caudal de emoción que vive en sus más castizos tangos. El alma argentina vibra en los preciosos tangos que tan maravillosamente canta Pierrette, con toda la fuerza de su sentimentalismo de latino origen. Su depurada sensibilidad hace que cada número sea un poema de arte lírico, que baña nuestros corazones en la purísima linfa de la más honda emoción. El sentimiento, la cadencia dulzona, trágicamente triste, del que desahoga sus penas con la música tierna y conmovedora del tango, tienen en Pierrette Fiori la máxima expresión musical y mímica. En esto Pierrette Fiori llega a insospechada altura. La declamación de sus tangos alcanza siempre en ella el valor de una creación rotunda. Ella habla con la granada de sus labios, con sus ojos negros, con sus blancas manos de princesa; sus gestos son algo subyugante, convincente, preciso, definitivo. Esta es la clave de sus clamorosos éxitos al ejecutar—bordar, mejor—sus preciosas canciones y modernísimos tangos».

Completará estas funciones la proyección de la interesante película perteneciente a las Selecciones Luxor Verdaguer *Ardid de esposa*, interpretada por Marie Prevost y Monte Blue y la cómica *Las travesuras de Alicia*.

Con un tan escogido programa de cine y variedades auguramos para estas funciones uno de aquéllos éxitos que forman época.

**

El miércoles, festividad de la Asunción de Ntra. Señora, habrá las correspondientes funciones de cine, en las que será proyectado un selecto programa cuyos títulos no nos es posible publicar por no haberlos obtenido a la hora en que escribimos.

Y para el sábado próximo está anunciado el mayor acontecimiento cinematográfico de la temporada: el estreno de la famosa super-producción *Miguel Strogoff* o *El Correo del Zar*, adaptación a la escena muda del inmortal drama de Julio Verne, en la que hace una creación portentosa Ivan Mosjoukine, el gran actor ruso, secundado por las grandes estrellas Natalia Kovanko y Tina de Izarduy, hermana de Raquel Meller.

Para presenciar esta gran película existe ya una enorme expectación.

OBRAS NUEVAS

El corazón comprensivo, por Peter B. Kyne,—5 ptas.

Lo que debe saber la joven, por Mary Wood-Allen,—4 ptas.

LIBRERÍA MARQUÉS San Bartolomé 17

RESPONDIENDO A UNA DEMANDA

Para «Mater Dolorosa»

Nos pide usted consejo, ¡pobre paisana mía!... ¿Qué consejo podremos darle? El final de tu triste carta es ya no un consejo, sino una solución. Dice usted: «El interés exclusivo de mi persona me ordena quedarme; el de mis hijos, sacrificarme...» Después de escribir esto ¿no es verdad que nunca jamás volvió usted a anteponer su interés exclusivo al de sus hijos?

En realidad, yo no puedo darle consejo ni casi parecer: ignorante por completo —¡Dios sea loado!— de esas espantosas situaciones, no sé lo que en ellas haría.

Sin embargo, creo que no me detendría la consideración de alguna de las cosas de que usted habla. Así, por ejemplo, yo no encontraría inconveniente ninguno en vivir en el campo, ni aun teniendo hijas. Si usted, en su inteligencia y en su corazón, tiene fuerzas suficientes para educarlas dignamente, esas niñas, en el campo, podrán ser tan exquisitas como las educadas en la ciudad. En cuanto a la problemática llegada del «príncipe encantado»... no desconfíe usted; puedo asegurarle que también al campo llega el amor, y a veces por los caminos más impensados... como que suele llegar no por casualidad, sino llevado a los escondidos rincones por la mano del Dios bondadosísimo, que no envía su sol y su lluvia únicamente para las flores de los jardines ciudadanos.

Ni me detendría tampoco la voluntad de mi familia... No; a la unión de ustedes, el inconveniente más grave, *el único*, que yo le encuentro es *el desamor* de usted. ¡La vida con un ser por el que no siente ni cariño ni estimación debe de ser un infierno!

Por mi parte no concibo la vida de un matrimonio, esa vida de dos seres que no debe formar más que una, más que cuando en el corazón de los dos esposos reina no sólo un cariño sobre todos los demás cariños, sino también agradecimiento a las bondades mutuas y un santo orgullo de las buenas y bellas condiciones del elegido...

Por eso le aconsejaría que no tornase a su esclavitud; se lo aconsejaría con toda mi alma... si no existiese ese hijo.

Por él, por su amor, por tratar de apartar de su almita tierna las rudezas que la educación y ejemplo de su padre harían nacer en ella, yo lo sufriría todo. Todo, menos aparecer ante él, ante mi hijito y ante sus hermanas en un lugar despreciable. No sé en qué forma, pero creo que en el caso de usted habrá que revestirse de una fuerza y dignidad casi sobrehumanas para aparecer ante los hijos como una madre heroica, más admirable cuanto más sacrificada. Y creo que la que no encuentre en su alma esa dignidad y esa fuerza no debe, no, exponerse a ser un objeto de lástima y acaso desprecio para sus propios hijos.

Ya ve usted que ni puedo ni sé aconsejarla; únicamente le recordaré que ni dichas ni desdichas son duraderas y que hay en la mano de Dios muchas soluciones para su triste caso. Que la que El le envíe sea la más dulce para su corazón, se lo deseo de todas las veras.

MARICA DE MOSQUERA.

CONDICIONES DE UNA VIDA RURAL Y FECUNDA

El problema de la deserción del campo preocupa hoy grandemente. Algunos culpan a las mujeres que no quieren vivir más en los pueblos.

A primera vista la vida en el campo parece llevar consigo el renunciar a una porción de placeres y distracciones, y actualmente nadie está dispuesto a renunciar a las cosas que le gustan.

Es, sin embargo, muy fácil disipar esta idea pesimista. Para amar el campo, para encontrar gusto, viviendo en él, hay que saber sacar partido de sus recursos. Hace falta que los jóvenes se formen con estas ideas, y en Francia existen ya es-

PARA ELLAS...

tas escuelas especiales para preparar la juventud que ha de formar luego hogares rurales.

Hacen falta nuevas energías, seres emprendedores activos, decididos que no vuelvan la cabeza hacia atrás pensando en lo que dejaron, sino que sepan buscar entretenimiento, interés y hasta diversiones en el ambiente que se crearon.

Estos fundarán verdaderas familias de agricultores. «Es cuestión de mentalidad, dice el P. de Ganay», pero es también cuestión de interés. Interés moral, intelectual y social en la propiedad rica que se pregunta: «¿Qué puedo hacer aquí de mi vida?—Interés material en la trabajadora—«¿cómo puedo ganar mi vida?—Añadamos que en la sociedad contemporánea los dos puntos de vista se confunden generalmente.—Bien pocos son los que pueden darse el gusto de no buscar más que el interés moral y social. Cada día se necesita más el trabajo lucrativo y si muchas jóvenes reflexionaran un poco, comprenderían que entre las muchas ocupaciones que pueden escoger, ninguna está más de acuerdo con sus deberes familiares y domésticos que la dirección de una explotación agrícola.

La mujer colaboradora del hombre, la mujer ayudándole en lo que él no puede ni sabe hacer, como el cuidado de las gallinas, del jardín, etc.

Este programa demuestra que vivir en el campo no quiere decir vegetar.

¿No es esta misión capaz de tentar a una mujer activa, seria y formal?

Además de este aspecto hay que considerar el de la acción social, tan fácil de ejercer en el campo. ¡Cuánto bien puede hacer a su alrededor la sola presencia y el ejemplo de una vida útil! ¡Cuántas ocasiones de prestar servicios, consejos a una madre de familia, cuidados a un enfermo, etcétera, etc.!

Una joven de alma ardiente que se siente atraída por las obras de abnegación, no tiene que temer viviendo en el campo ni el aburrimiento, ni el embrutecimiento de una vida mezquina preocupada sólo de trabajo material. La vida rural no exige ni menos inteligencia, ni menos cultura, ni menos refinamiento que la vida en una ciudad; casi podríamos decir que exige más, puesto que se necesita mucha voluntad y un carácter firme para poder vivir de sí misma y darse a los demás, cultivar la propia inteligencia por un trabajo personal y saber reaccionar contra los peligros y las tentaciones de la soledad. Cuánto más recursos tenga la persona que vive en el campo mayor influencia ejercerá a su alrededor.

En el lugar en que nos ha sembrado la Providencia, allí hay que saber dar flores.

N. E. S.

PALIQUES FEMENINOS

Tenemos obligación estricta de no mortificar.

Puedo bien: ¿hay mortificación más insostenible que la grosería? Por eso las buenas maneras son realmente el escudo que protege a los demás de nuestras impulsiones y ramalazos de acritud, mal humor y aspereza...

Tal obligación de no molestar al prójimo viene complementada muchas veces con otro deber: el de agradarle, complacerle y aun conquistarle, para bien suyo y provecho nuestro. ¿Histrionismo, farsa, hipocresía? No. Ciencia de vivir.

Me diréis, y es cierto, que algunas personas, bastantes, no pueden, aunque quieran, llevar hasta ese límite el dominio de sí propios, de su sensibilidad, de su carácter... Que hay personas, hombres y mujeres, de un espíritu prócer, depurado, selecto, y que, sin embargo, son inca-

paces de actuar en el escenario de la vida...

Así es: ¡pero no es menos cierto que el triunfo es mucho más trabajoso, mucho más difícil para tales hombres y mujeres! La sinceridad y el no saber o no poder «hacerse simpático», quizá sea un valor del carácter, y de los más altos, pero... es un valor incotizable, y que, por añadidura, nos aísla y nos deja solos en la lacha, que hemos de afrontar lealmente, con nuestro solo esfuerzo, sin las ayudas casi definitivas de la lisonja y de la sabia y untuosa adulación...

«Tener muchos amigos o elogiadores es pura estrategia... social», dicen los franceses. Sin embargo, justo es decir que los ingleses, príncipes consagrados de la verdadera elegancia, opinan (y practican su opinión) que es más elegante la sobriedad y la verdad en el terreno afectivo. De la misma manera que, según ellos, tenemos el deber de ser ambiciosos: ambiciosos de perfección, de virtudes, de cosas altas y magníficas, porque esto también es elegante.

La elegancia, en efecto, es un imán que atrae los corazones con una fuerza irresistible. Su encanto es muchísimo mayor que el de la belleza física.

Para confirmar esa regla existe la excepción, existe el tipo de maneras inelegantes, que a pesar de eso seduce, con otras cualidades eminentes. Pero esto no es lo común. Lo general es todo lo contrario, o sea, que la elegancia abre todas las puertas y se impone con un señorío. Lo grosero, lo vulgar, lo ordinario, repele. La inelegancia es por ese motivo el fracaso de no pocos hombres que valen, y, sobre todo, de muchísimas mujeres. ¿Que si aludo al amor?... ¡Sin duda que a él también pude referirme, porque la elegancia despierta admiración, y admirar a una mujer es... comenzar a amarla!

Sí, lectoras, hay que tender a la conquista de las almas, no de los sentidos... Y el más poderoso medio para lograrlo consiste, aparte otros valores fundamentales de virtud, de bondad y de ternura, en la elegancia, no en una elegancia opulenta, rígida, articulada, sino original, personal, propia y circunstancial.

¿Circunstancial?, diréis, pareciéndoos un poco extraño y contradictorio el término. Sí: circunstancial, oportunista. Tal debe ser la elegancia. Cada tiempo tiene sus costumbres. Cada tierra sus usos. Cada esfera social posee hábitos propios.

No distinguir de circunstancias, no plérgarse en cierto modo a ellas, llevar la originalidad y lo selecto de nuestras maneras, de nuestro trato y de nuestra vida corriente a todas partes, equivaldría en muchas ocasiones a colocar en las redes de un muladar un cuadro de Velázquez. De ahí lo necesario que es aguzar nuestra vista espiritual y «saber distinguir», como dice la plebe madrileña en su lenguaje donairoso y pícaro. «Saber distinguir», es decir, tener muy abiertos los ojos para no perder detalle: poseer «olfato del alma» para adivinar con justeza las exigencias sociales de cada instante, según el sitio donde nos hallemos.

Esta distinción de circunstancias, esta elegancia ocasional, exige talento, ¡quiero lo duda!, pero también se adquiere con el trato y con la voluntad. Y hay que adquirirla, porque en ese conocimiento de las personas y en esa rápida adaptación a los ambientes más diversos se basa el éxito de la simpatía. Es una de las pruebas mayores de selección y de alto rango espiritual...

EL AMIGO TEDDY

Calendario espiritual

Un buen pensamiento para cada día.
AGOSTO

Día 12.—Todo corazón esforzado debe tratar a la sociedad como a un niño y no consentir que le dicte. (Emerson.)

Día 13.—Compuesta es y muy adornada la puerta que convida al peligro. (San Ambrosio.)

Día 14.—¿Qué venganza quisiste aver del envidioso—mayor que estar él triste cuanto tú estás gozoso? (Rabbi de Sem Tob.)

Día 15.—Necesitamos el más alto patriotismo, el que enseña a hombres y mujeres a vivir para su país; el patriotismo que coloca la honrada pública tan alta como el honor privado, el que considera al hombre que falta al deber cívico tan cobarde como el que huye en la batalla. (Mrs. Percy V. Pennybacker.)

Día 16.—La felicidad no consiste en los placeres. La vida feliz está en seguir, por medio del trabajo, el camino de la virtud, acompañados por el propósito entusiasta de alcanzar un fin serio. (Aristóteles.)

Día 17.—El principio de la filosofía es la conciencia de la propia flaqueza. (Epicteto.)

Día 18.—El filósofo dice:—Yeú, ¿sabes lo que es la ciencia? Saber que se sabe lo que se sabe, y saber que no se sabe lo que no se sabe; esa es la ciencia verdadera. (Confucio.)

GREGORIO MARTINEZ SIERRA

El niño enfermo ni juega, ni comete travesuras.

La imprevisión de los padres acarrea muchas veces graves enfermedades a sus pequeños por no cuidar de tenerlos fuertes y vigorizar sus músculos en el período del crecimiento, haciéndoles tomar **Jarabe Salud**.
Contra la debilidad, la anemia, el raquitismo, la clorosis, la desnutrición, etc., el más activo y energético reconstituyente y el más agradable de tomar es el **Jarabe de**

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.
Pedid SALUD Rechazad imitaciones.



TEATRO VICTORIA

Esta noche
y mañana

¡Artístico acontecimiento de Varietés!

PIERRETTE FIORI

Estrella sudamericana que presentará sus canciones y tangos escenificados, con su compañía de ocho artistas

LOS MAROCCO BOYS

Excéntricos, malabaristas, duettistas cómicos, bailes americanos, etc.

ESPECTACULO NUEVO, CULTO Y SELECTO

HIGIENE PRACTICA

ARTE DE BEBER

El agua pura y fresca es la bebida ideal; por algo ese líquido primario es agente fundamental de la naturaleza y de la vida. ¡Saludemos con respeto militarmente!

Pero esta majestad no cuenta con fieles cortesanos más que en los campos benditos. Las gentes de la ciudad se han ingeniado en preparar y usan otros líquidos más sápidos, algunas veces compuestos de principios estimulantes, que son a la bebida lo que los condimentos a la alimentación. Diré de ellos poco, porque son bien conocidos.

Las bebidas aciduladas, desde la *rhine wine lemonade* y *soda lemonade*, de los ingleses, hasta la simple vinagrada de las poblaciones rurales, sin olvidar el caldo de gazpacho, alivio del segador sediento en las campiñas andaluzas, son muy refrigerantes y moderan bien la sed cuando su acidez no es excesiva.

El café, caliente o frío, en infusión o en forma de *mazagrán*, impide la fatiga estival, y se usa por eso mucho en los países intertropicales. El te, de análoga acción fisiológica, ha sido además preconizado contra la insolación. Uno y otro calman la sed no estando azucarados.

En cuanto a las bebidas alcohólicas, interesa distinguir. El vino tinto mezclado al agua ordinaria o a las gaseosas es refrigerante; por eso la *sangría* tiene adeptos entre las clases populares de algunas re-

giones. De los vinos blancos puede señalarse el Champagne seco, que gracias a su ácido carbónico es *frappé* muy agradable en el estío. De sus cualidades participa la modesta sidra, que también lleva entre su espuma chispeante un poco de frescura y de alegría a los humildes. La cerveza es poco recomendable en el verano, porque más excita que apacigua la sed, aunque otra cosa piensen sus aficionados.

Todas estas bebidas, fermentadas, naturalmente, y de alcohol muy diluido, pueden aceptarse dentro de ciertos límites; pero deben rechazarse, en cambio, las destiladas o espirituosas, y con ellas las importadas de la América del Norte con los nombres de *coktails*, *cobbers*, etc., bebidas compuestas de licores y vinos de alta graduación alcohólica y de sustancias muy sápidas y aromáticas, más o menos nocivas, aunque se les ponga careta de hielo. El alcohol desarrolla en el organismo extraordinaria cantidad de calor, el cual engendra al sudor, padre de la sed. De suerte que, dejando a un lado otros peligros, atendiendo ahora sólo a ese estrecho parentesco, se comprenderá que tomar en el verano alcohol es encerrarse en un círculo vicioso que puede llegar a ser dantesco.

Y ahora, que, con la concisión indispensable, dejo indicado *qué* se puede beber, vengamos a lo que propiamente constituye el tema de este artículo: al *cuanto* y al *cómo*.

Durante estos meses de calor se bebe demasiado. Cierito que sudamos mucho; pero, con eso y todo, se bebe demasiado.

Si se cuenta con que las comidas se componen ahora casi exclusivamente de aves, pescados, huevos, verduras y frutas, alimentos que contienen del 75 al 90 por 100 de agua, y se agrega la extraordinaria cantidad de líquidos varios que tomamos al cabo del día, siempre resultarán cifras muy superiores a las que pudieran representar las necesidades reales del organismo en cada caso.

Esto en la juventud no tiene gran importancia, porque a esa edad lo que no se lleva el sudor se expulsa por otras víasillardamente; pero cuando el uso de la vida ha debilitado el vigor y el celo del corazón o los riñones, estamos expuestos a contingencias muy desagradables. El paso por nuestro cuerpo de los líquidos, lejos de ser cosa sencilla, como pudiera pensarse, está sujeto a un mecanismo bastante complicado, que fuerzan imprudentemente algunos bebedores insaciables, cuyo tipo nos ofrecen los grandes consumidores de cerveza, gra-sientos, hidratado, sedematatos. Cada cual,

según las distintas circunstancias individuales, debe, pues, medir bien sus capacidades, y todos, todos, ser continentales.

Pero *¿cómo* negarse la satisfacción y el placer que proporcionan en el estío las bebidas, sobre todo en aquellas localidades y a las horas en que el suelo es brasa, el aire llama, exagerada la transpiración y la sed voraz? Pueden respetarse los intereses de la salud sin imponerse privaciones mortificantes y hasta multiplicando el goce. Precisamente en esta conciliación de la higiene con el sensualismo quiero basar el arte de beber.

Las principales reglas de ese arte también pueden encerrarse en dos mandamientos. El primero: *no beberas sin sed*. ¿Hay alguno que proteste? No; beber porque es tal hora o porque bebe otro, no puede proporcionarnos beneficio ni deleite; al contrario, así es como se malogran los placeres que puede proporcionar el beber a su tiempo; para gozar de cualquier cosa es necesario estar dispuesto a gozarla de an-



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegante

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

SPECIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT COMMISSION EXPEDITION

FRANCISCO CARDELL

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
FRANCISCO CARDELL · LE THOR
LE PRENOM EST DE RIGUEUR (VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

Con esta arma
vencerás la impo-
tencia y la debilidad



IPOFOSFITOS
VINCI

Delicioso preparado
Venta en todas
las farmacias

temano. Miren y remiren ustedes cuanto quieran; quedará en pie el primer precepto. Por tanto, esperemos que nazca el incentivo; no bebamos sin sed. Los animales, que suelen ser por instinto grandes conedores de los exigencias de la vida y tan amantes como nosotros del bienestar, se atienen a esa regla.

Pero la sed, por razones que expuse en el artículo anterior, es una sensación que nos engaña; cuanto más ardiente, más traidora; pérfida como la onda, repetiría el gran poeta, intentad apagarla con rapidez en un momento, bebiendo en abundancia y de seguido; llegaréis a la plenitud del estómago antes de conseguirlo; fatigados de beber podréis estar, y todavía os incitará a proseguir la tarea, que se hace entonces penosa; es una Danaide que os toma por tonel sin fondo. Vivid prevenidos contra sus asechanzas, o estáis perdidos.

¿Y cómo resistirla?, se dirá; ¡bonita es ella! Pues ahí está el arte. La sed es temible, espantosa, si pierde toda esperanza de ser pronto satisfecha; pero se tranquiliza con relativa facilidad cuando, haciéndola grandes promesas a plazo corto, vamos manteniendo su fe con el anticipo de algunos modestos agasajos. Entreteniéndola así, evitaremos el daño y llegaremos por el refinamiento a lo exquisito. De aquí el segundo mandamiento, regla esencialísima del arte de beber: *Cultivarás tu sed como una flor.*

¿Habéis observado cómo bebe el gato, muy ladino y gran sibarita, cualquier líquido sabroso? Ya se ha dicho, no recuerdo dónde ni por quién. Avanza lentamente, con las orejas derechas, los ojos muy abiertos y el olfato atento; se lame con suavidad los labios, como gustando de antemano la golosina, y se aproxima con precaución, tendiendo el cuello. Toca con la boca el líquido, lo saborea, se recoge sobre sí mismo, arquea el lomo, repliega la cabeza, y mientras bebe con lentitud, como si quisiera mantener en la posesión los encantos del deseo, se estremece blandamente y cierra los ojos, alejándose del mundo. Es decir, que alcanza la beatitud física, cae en el éxtasis.

No diré que lleguéis a esos extremos en la voluptuosidad, porque todos los extremos son viciosos; pero si no queréis imitar en esto a los gatos, imitad a otros lindos animalitos, universalmente queridos y preciosos modelos que señalar al hombre

GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 39

(junto Plaza de Toros)

PALMA

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

en muchísimas cosas: bebed como los pájaros.

Yo amo el gentil beber; ¡qué digo el beber!; amo el vivir entero de los pajarillos campestres. Si, si, bebed como los pájaros, que ellos son maestros en todas las artes. La pajita estrecha y bien pulida puede servir de pico; la succión breve, intermitente y cadenciada, de suave caricia en los fauces y de ritmo en la medida. Cada sorbo irá derramando en el organismo como la resonancia de un acorde musical, que restablece gradualmente la armonía interior; y cuando esas gratas impresiones se espiritualicen, cuando el templar la sed en la hora caliginosa os parezca, no va la mejor, sino la más bella de las cosas y os elevéis hasta el goce estético, tirad el pico y levantad el vuelo, sin empeñaros en aho-

gar el apetito. ¡Qué le importa al pajarillo abandonar con presteza la clara fuente sosegada que le sirvió de aguacero, si abre las alas sobre el arroyo cristalino en donde puede renovar sus alegrías!

Ese es el arte de beber; así seréis artistas.

LEANDRO RUIZ MARTINEZ.

EN EL CENTRO DE FRANCIA SE DESEA VENDER

un comercio de vinos y licores, frutas primeras y de la estación. Es un hermoso almacén y está muy bien situado, con instalación moderna, fundado desde antiguo como «Casa Española».

Para informes: Calle de San Pedro, 4-Sóller.

JOVEN

Con larga experiencia en el servicio de Café Bar, pudiendo dirigir establecimientos desea colocación en población francesa. Para informes, en esta Imprenta.

En todo buen establecimiento hallará los finísimos chocolates
« ESTEVA »
SON LOS MEJORES

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

FRUTAS - LEGUMBRES - PRIMICIAS
Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegramas: Guinau Soler-Perpignan.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Téléphone 6-35-Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



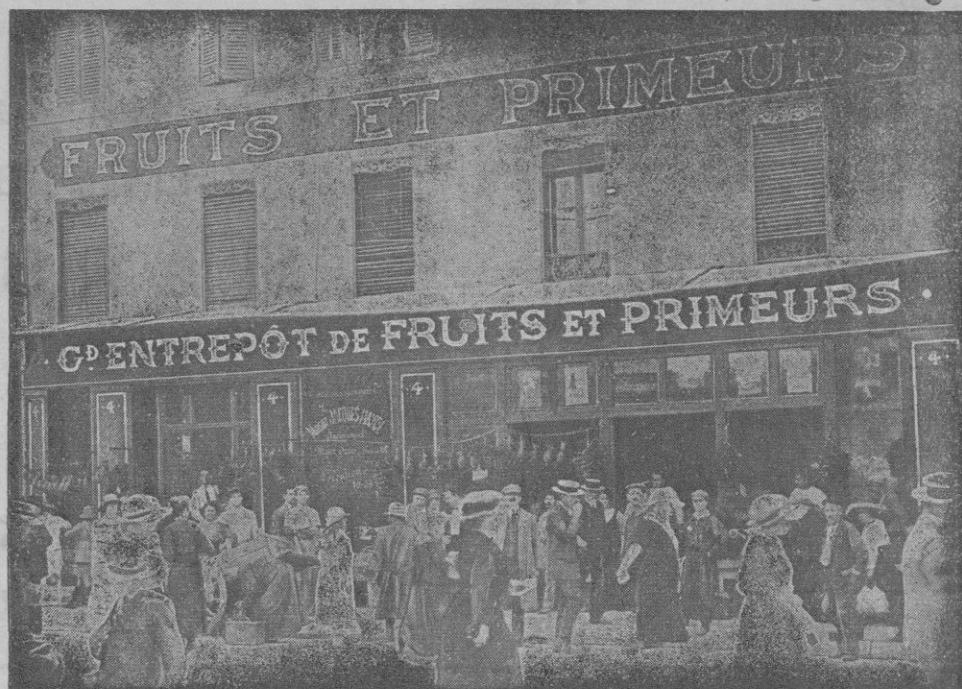
Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS

TELEGRAMAS

CERBERE, 39

CERBERE — MAYOL

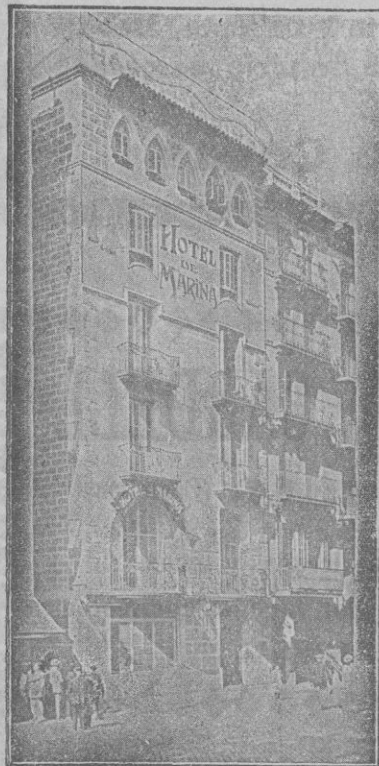
CETTE, 670

CETTE — MAILLOL

BARCELONA, 4384. A.

PORT-BOU — MAYOL

BARCELONA — BANANAS



LA DIRECCIÓN DEL

HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

TELEGRAMAS

CASA CENTRAL

CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

MASSOT

Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÈS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, lífticas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artrítismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

MAISON "VALENCIA,"

38, Cours Saleya

NICE

Télégrammes: VALENCIA NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas****VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION ■ COMMISSION ■ EXPORTATION

PIERRE BISCAFE15, Rue Henri Martin — **ALGER**

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester2.a Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — **VALENCE** sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: **MONTANER PRIVAS****MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: **MONTANER FISCHETTI CATANIA****TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS****LA SOLLEBENSE****JOSE COLL**Casa Principal en **CERBERE**

SUCCURSALES EN PORT- VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 3.08

CERBERE - José Coll
TELEGRAMAS CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.